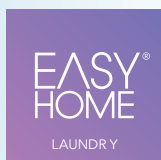




# Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

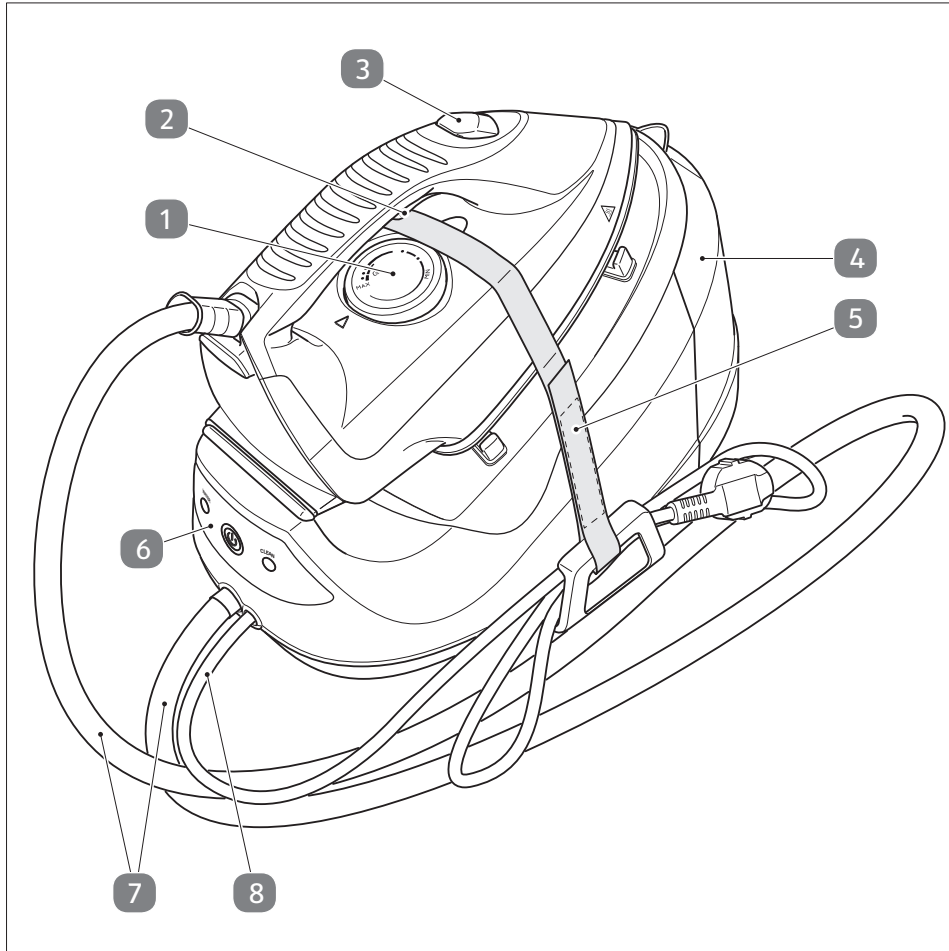


## Dampfbügelstation Centrale vapeur Stazione da stiro a vapore



Deutsch.....2  
Français .....32  
Italiano .....62

Original-Bedienungsanleitung  
Notice originale | Istruzioni originali



## Lieferumfang

- |   |                           |   |                                                  |
|---|---------------------------|---|--------------------------------------------------|
| 1 | Temperaturregler          | 7 | Versorgungsleitung zwischen Basis und Bügeleisen |
| 2 | Dampftaste                | 8 | Netzkabel                                        |
| 3 | Dampftaste für Dauerdampf |   | - Original-Bedienungsanleitung/Garantiekarte     |
| 4 | Wassertank                |   |                                                  |
| 5 | Fixierungsgurt            |   |                                                  |
| 6 | Bedien- und Anzeigefeld   |   |                                                  |

## **Inhaltsverzeichnis**

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Lieferumfang .....</b>                       | <b>2</b>  |
| <b>Allgemeines .....</b>                        | <b>4</b>  |
| Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren ..... | 4         |
| <b>Zeichenerklärung .....</b>                   | <b>4</b>  |
| <b>Sicherheit .....</b>                         | <b>5</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....               | 5         |
| Sicherheitshinweise .....                       | 5         |
| <b>Lieferumfang prüfen .....</b>                | <b>11</b> |
| <b>Basisstation aufstellen .....</b>            | <b>11</b> |
| <b>Erstbetrieb .....</b>                        | <b>12</b> |
| <b>Wasser einfüllen .....</b>                   | <b>12</b> |
| <b>Temperatur einstellen .....</b>              | <b>15</b> |
| <b>Bügeln .....</b>                             | <b>16</b> |
| Einschalten und Aufheizen .....                 | 16        |
| Trockenbügeln .....                             | 18        |
| Dampfbügeln .....                               | 18        |
| Aufgehängte Textilien glätten .....             | 19        |
| Nach dem Gebrauch .....                         | 20        |
| <b>Reinigen .....</b>                           | <b>22</b> |
| Hinweise zur Anti-Kalk-Kartusche .....          | 22        |
| Reinigungsfunktion .....                        | 24        |
| Bügeleisen und Basisstation reinigen .....      | 25        |
| <b>Tipps und Tricks .....</b>                   | <b>26</b> |
| <b>Fehlersuche .....</b>                        | <b>28</b> |
| <b>Technische Daten .....</b>                   | <b>29</b> |
| <b>Konformitätserklärung .....</b>              | <b>29</b> |
| <b>Entsorgung .....</b>                         | <b>30</b> |
| Verpackung entsorgen .....                      | 30        |
| Altgerät entsorgen .....                        | 30        |
| Anti-Kalk-Kartusche entsorgen .....             | 31        |

## Allgemeines



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Dampfbügelstation einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Dampfbügelstation führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Dampfbügelstation an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Original-Bedienungsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Homepage **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)** heruntergeladen werden.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Bügeleisen oder auf der Verpackung verwendet.

### **WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### **HINWEIS!**

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



VORSICHT, heiße Oberfläche.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel **Entsorgung**).

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbügelstation dient zum Bügeln von handelsüblichen Stoffen und Textilien. Dabei können Sie mit oder ohne Dampf bügeln. Sie ist für die Verwendung im Privathaushalt konzipiert. Für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Benutzung in Wäschereien, Hotels oder anderen Wohneinrichtungen ist sie ungeeignet. Im Freien darf die Dampfbügelstation nicht verwendet werden.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### Sicherheitshinweise

#### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie die Dampfbügelstation nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie die Dampfbügelstation nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie sie bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie die Dampfbügelstation nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

- Wenn das Netzkabel oder die Versorgungsleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Dampfbügelstation nicht, falls sie heruntergefallen ist, wenn sie sichtbare Beschädigung aufweist oder undicht ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Dampfbügelstation befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Füllen Sie den Wassertank nur demontiert unter fließend Wasser. Andernfalls benutzen Sie ein geeignetes Gefäß zum Auffüllen des Tanks.
- Tauchen Sie weder das Bügeleisen, das Netzkabel, den Netzstecker, die Versorgungsleitung oder die Basisstation in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es am Netz angeschlossen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder das Bügeln unterbrechen (auch bei kurzen Unterbrechungen!),
  - bevor Sie es reinigen oder wegstellen, bevor Sie Wasser einfüllen oder ausschütten,
  - wenn während des Betriebes offensichtlich eine Störung auftritt
  - bei Gewitter.Ziehen Sie dabei immer am Stecker, nicht am Kabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker auch dann aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln nur kurz unterbrechen wollen.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff und wickeln Sie es nicht um das Bügeleisen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt werden kann, z. B. durch die heiße Bügelsohle.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder die Versorgungsleitung nicht zur Stolperfalle werden.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht.
- Verwenden Sie die Dampfbügelstation nur in Innenräumen. Betreiben Sie sie nie in Feuchträumen.
- Wenn Sie das Bügeleisen nicht benutzen, reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Dampfbügelstation immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Anschlusskabel nicht um das Gerät oder Teile des Gerätes wickeln. Falls eine Kabelaufwicklung vorhanden ist, diese entsprechend nutzen. Durch fehlerhaftes Aufwickeln kann die Kabelisolation beschädigt werden und es besteht Stromschlaggefahr.

**⚠️ WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind acht Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie die Dampfbügelstation und die Anschlussleitungen (auch während des Einschaltens oder Abkühlens) außer Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre.
- Lassen Sie die Dampfbügelstation im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Bewahren Sie Anti-Kalk-Kartuschen stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**⚠️ WARNUNG!**

**Brand-, Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!**

Während des Gebrauchs sind Bügeleisen und austretender Dampf sehr heiß.

- Die Bügelsohle und die Ablage auf der Basisstation werden während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie sie nicht und fassen Sie das Bügeleisen ausschließlich am Griff an. Bügeln Sie Ihre Kleidung oder andere Textilien niemals am Körper.
- Der austretende Dampf ist sehr heiß. Vermeiden Sie es, damit in Berührung zu kommen. Richten Sie Bügelsohle und Dampfstoß niemals auf Menschen und Tiere.
- Stellen Sie das Bügeleisen nie mit der heißen Bügelsohle nach unten auf einen Tisch, eine Arbeitsplatte o. ä. Stellen Sie das warme Bügeleisen immer so auf die Basisstation, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen.

**⚠️ WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr!**

Unaufmerksamer Umgang mit dem Bügeleisen kann zu Verletzungen führen.

### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Dampfbügelstation kann zu Beschädigungen führen.

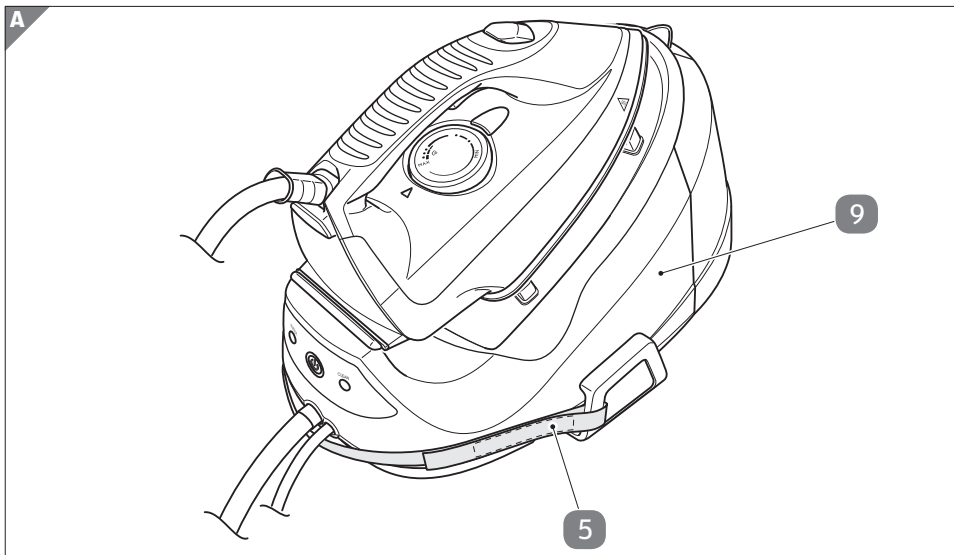
- Stellen Sie das Bügeleisen immer so ab, dass es nicht herunterfallen kann. Stellen Sie es dabei immer auf seine Abstellfüße oder die Basisstation.
- Stellen Sie die Basisstation immer auf eine stabile, ebene und vibrationsfreie Oberfläche.
- Das Gerät (Basisstation und Bügeleisen) muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Bügeln Sie mit dem Bügeleisen nur Textilien, die dafür vorgesehen und geeignet sind. Wenn Sie sich unsicher sind, ob die Textilien für die gewählten Einstellungen geeignet ist, bügeln Sie zunächst an einer nicht sichtbaren Stelle zur Probe.
- Achten Sie darauf, dass die Versorgungsleitung nicht geknickt wird, um die Wasserversorgung nicht zu behindern.
- Wickeln Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch immer vollständig aus dem Halter ab. Wickeln Sie es in den Halter erst wieder auf, wenn das Bügeleisen vollständig abgekühlt ist.
- Beachten Sie die Hinweise und Symbole in den zu bügelnden Textilien. Die Symbole auf dem Temperaturregler entsprechen den marktüblichen Pflege-Symbolen.
- Reinigen Sie die Dampfbügelstation nicht mit Metallschwämmen, scheuernden oder kratzenden Reinigungsmitteln. Diese könnten die Bügelsohle beschädigen.

## Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie die Dampfbügelstation aus der Verpackung.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Bügelsohle ab.
3. Wischen Sie mit einem weichen Tuch die Bügelsohle ab.
4. Kontrollieren Sie, ob die Dampfbügelstation Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Dampfbügelstation nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.
5. Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind (siehe **Lieferumfang**).

## Basisstation aufstellen

1. Stellen Sie die Basisstation **9** auf eine stabile, ebene und vibrationsfreie Fläche in die Nähe einer gut zugänglichen Steckdose.
2. Befestigen Sie den Fixierungsgurt **5** wie dargestellt.



Beachten Sie, dass die Basisstation in Reichweite der Versorgungsleitung zum Bügelbrett stehen muss. Achten Sie darauf, dass Sie die Basisstation mit dem Bügeleisen nicht von der Aufstellfläche ziehen und diese herunterfällt.

3. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Basisstation.

## Erstbetrieb

Bei der Herstellung können Produktionsrückstände an der Bügelsohle haften geblieben sein. Wir empfehlen Ihnen daher, beim ersten Bügeln ein altes Baumwollhandtuch o. Ä. zu bügeln.



Beim ersten Gebrauch kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen, die aber unbedenklich ist und schnell verfliegt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, z. B. durch Öffnen eines Fensters.

1. Ca. 100 ml Wasser in den Wassertank einfüllen, siehe Kapitel **Wasser einfüllen**.
2. Bügeln Sie ein altes Baumwollhandtuch o. ä., siehe Kapitel **Bügeln**.
3. Bügeln Sie mit Dampf, siehe Kapitel **Dampfbügeln**, bis der Wassertank leer ist und kein Dampf mehr austritt.

## Wasser einfüllen

### **WARNUNG!**

### **Stromschlaggefahr!**

In die Basisstation eingedrungene Flüssigkeit kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen.

### **WARNUNG!**

### **Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!**

Während des Gebrauchs sind Bügeleisen und austretender Dampf sehr heiß.

- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche und schützen Sie sich vor dem heißen Dampf.

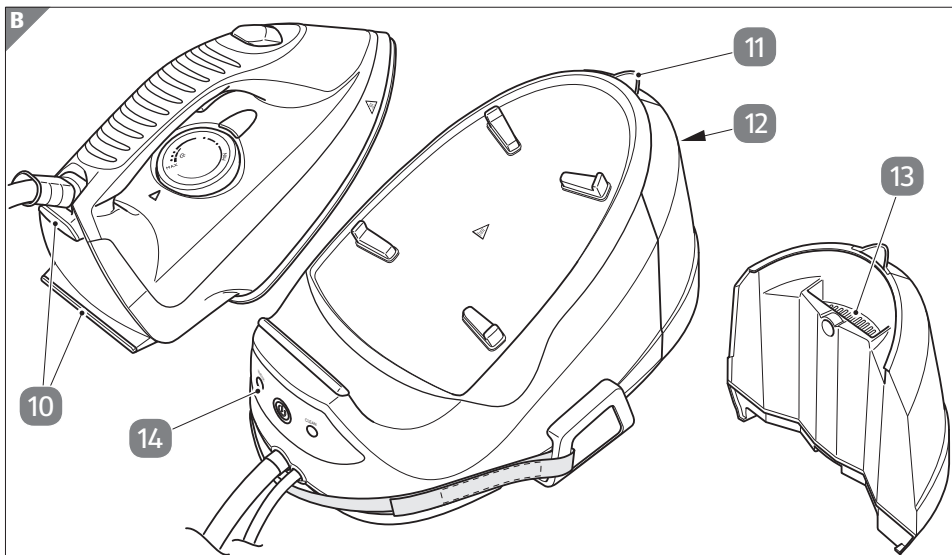
Bevor Sie Dampffunktion des Bügeleisens nutzen können, müssen Sie Wasser in den Wassertank einfüllen. Dabei können Sie normales Leitungswasser oder destilliertes Wasser einfüllen.

- Bei besonders hartem Leitungswasser verwenden Sie besser destilliertes Wasser. Information über die Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem Wasserversorger. Destilliertes Wasser ist weitgehend frei von Salzen, organischen Stoffen und Mikroorganismen, so dass der Wassertank auch bei längerem Gebrauch sauber und kalkfrei bleibt.
- Im Wassertank befindet sich eine Anti-Kalk-Kartusche, die sich beim Gebrauch von Leitungswasser nach einiger Zeit zusetzt und ersetzt werden muss, siehe Kapitel **Hinweise zur Anti-Kalk-Kartusche**.



Prüfen Sie vor dem Bügeln, ob ausreichend Wasser im Wassertank ist und ergänzen Sie es bei Bedarf **vor dem Bügeln**. Sie müssen dann das Bügeln nicht unterbrechen, um Wasser einzufüllen. Das ist sicherer und spart Zeit.

1. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfüße **10** neben die Basisstation.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



3. Klappen Sie den Verschluss Tankeinfüllöffnung **11** auf.
4. Füllen Sie Wasser vorsichtig durch die Öffnung ein und beachten Sie die Markierung **MAX** **12** am Wassertank. Der Wassertank darf nicht überfüllt werden.

## Wasser einfüllen

---



Der Wassertank kann auch durch die Tankeinfüllöffnung **13** aufgefüllt werden, wenn der Tank von der Basisstation abgezogen ist, siehe Kapitel **Hinweise zur Anti-Kalk-Kartusche**.

5. Klappen Sie den Verschluss Tankeinfüllöffnung wieder zu.



Geht während des Bügelns der Wasservorrat im Tank zur Neige, leuchtet die Wasseranzeige (WATER) **14** auf. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfüße beiseite, bevor Sie den Tank erneut auffüllen.

## Temperatur einstellen

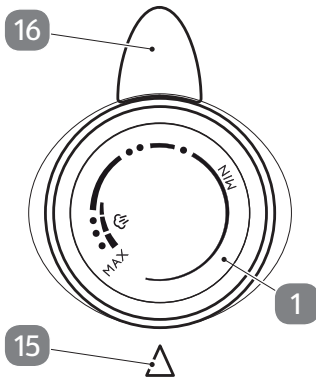


Beachten Sie die Hinweise und Symbole in den zu bügelnden Textilien. Die Symbole auf dem Temperaturregler entsprechen den marktüblichen Pflegesymbolen.

Die Temperatur wird mit dem Temperaturregler **1** im Bezug zur Einstellmarkierung **15** eingestellt.

Die Kontrollleuchte **16** leuchtet während der Aufheizphase und erlischt beim Erreichen der eingestellten Temperatur. Der Vorgang wiederholt sich während Sie bügeln.

Die Punkte • bedeuten Folgendes:



- MIN** Synthetik
  - **Niedriger Temperaturbereich**  
Chemiefasern wie z.B. Dralon, Perlon, Nylon etc.
  - • **Mittlerer Temperaturbereich**  
Seide und synthetische Fasern wie z. B. Viskose, Polyester etc.
  - • • **Oberer Temperaturbereich**  
Wolle, Baumwolle.
- MAX** Leinen
-  Dampffunktion



Das Bügeleisen erhitzt schneller als es wieder abkühlt. Bügeln Sie daher möglichst zuerst die Wäsche, die mit niedriger Temperatur gebügelt werden muss.

## Bügeln

### Einschalten und Aufheizen

**⚠️ WARNUNG!**

#### **Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!**

Während des Gebrauchs sind Bügeleisen und austretender Dampf sehr heiß.

- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, wenn es sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche und schützen Sie sich vor dem heißen Dampf. Bügeln Sie Ihre Kleidung oder andere Textilien niemals am Körper.

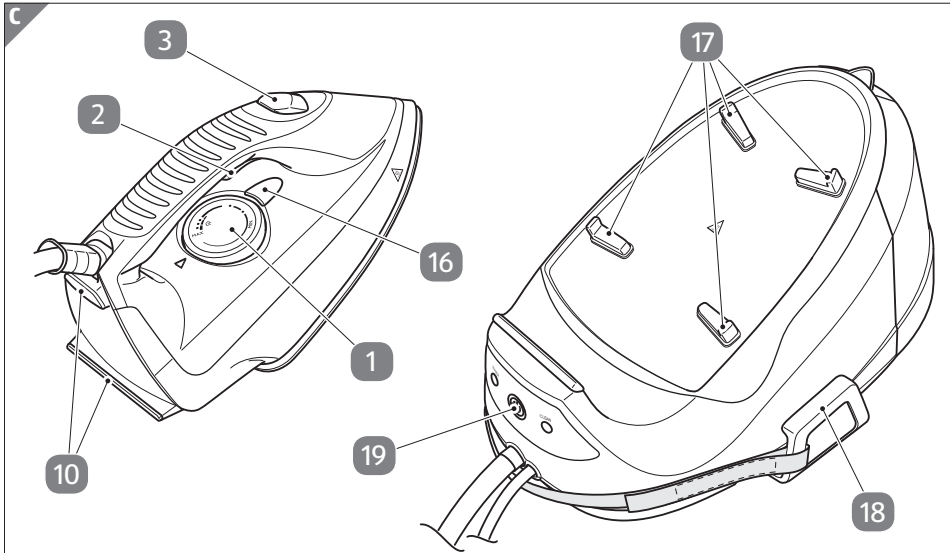
**HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Dampfbügelstation kann zu Beschädigungen führen.

- Drehen Sie den Temperaturregler vor dem Einstecken und Herausziehen des Netzsteckers immer gegen den Uhrzeigersinn über **MIN** hinaus bis zum Anschlag.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie empfindliche Textilien bügeln. Es dauert einen Moment, bis das Bügeleisen nach dem Einstellen einer geringeren Temperatur reagiert.

Bevor Sie bügeln können, muss das Bügeleisen für einen kurzen Moment aufheizen.



1. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig aus dem Halter **18** ab und stellen Sie das Bügeleisen auf die Basisstation, so dass die Bügelsohle auf den hitzebeständigen Auflagen **17** liegt.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **1** gegen den Uhrzeigersinn über **MIN** hinaus bis zum Anschlag.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten.
4. Drücken Sie die Ein- / Austaste **19**. Taste leuchtet.
5. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.  
Die Kontrollleuchte **16** leuchtet, sobald die Bügelsohle aufgeheizt wird.

Sobald die Kontrollleuchte erlischt, hat die Bügelsohle die eingestellte Temperatur erreicht. Sie können jetzt anfangen zu bügeln.



Die Dampfbügelstation ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet. Sie schaltet sich nach dem letzten Bedienvorgang nach 15 Minuten aus.

Drücken Sie kurz die Ein- / Austaste **19**, um die Station erneut einzuschalten.

## Trockenbügeln



Nachdem die erforderliche Temperatur erreicht ist, erzeugt das Bügeleisen nur dann Dampf, wenn sich Wasser im Tank befindet und die entsprechende Taste **2** oder **3** betätigt wird.

1. Gehen Sie vor, wie unter **Einschalten und Aufheizen** beschrieben.
2. Beginnen Sie mit dem Bügeln, sobald die Kontrollleuchte erlischt. Betätigen Sie dabei NICHT die Tasten **2** oder **3**.

### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Bügeleisen kann zu Beschädigungen führen.

- Bügeln Sie nicht über Metallknöpfe, Reißverschlüsse etc. Die Bügelsohle könnte dabei zerkratzen.

## Dampfbügeln

### ⚠ WARNUNG!

#### Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!

Der beim Bügeln austretende Dampf ist sehr heiß.

- Vermeiden Sie, mit dem heißen Dampf in Berührung zu kommen.

1. Heizen Sie das Bügeleisen auf, siehe **Einschalten und Aufheizen**.
2. Drehen Sie den Temperaturregler **1** im Uhrzeigersinn bis in den  Bereich.



Sobald die Kontrollleuchte für den Aufheizvorgang das erste Mal erlischt, kann Dampf erzeugt werden.

Sie können die Dampferzeugung auf ununterbrochen oder nach Bedarf benutzen.

Benutzen Sie die Dampftasten **2** und **3** NICHT, wenn sich der Temperaturregler nicht im  Bereich befindet. Andernfalls tritt Wasser aus der Bügelsohle aus.

### Dampferzeugung ununterbrochen

3. Drücken Sie kurz auf die Dampftaste für Dauerdampf **3**.
4. Unterbrechen Sie die Dampferzeugung, indem Sie die Dampftaste **2** kurz drücken.

### Dampferzeugung nach Bedarf

5. Halten Sie die Dampftaste **2** gedrückt. Solange Sie die Taste gedrückt halten, wird Dampf erzeugt.
- Wenn das Bügeleisen tropft, kann das zwei Ursachen haben:
    - Sie haben eine zu geringe Temperatur eingestellt.  
Abhilfe: Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
    - Das Bügeleisen hat noch nicht die  Temperatur erreicht.  
Abhilfe: Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für den Aufheizvorgang das erste Mal erlischt.

## Aufgehängte Textilien glätten

### **WARNUNG!**

### Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!

Der beim Bügeln austretende Dampf ist sehr heiß.

- Vermeiden Sie, mit dem heißen Dampf in Berührung zu kommen. Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Menschen und Tiere.

Mit den Dampffunktionen, siehe unter **Dampfbügeln**, können Sie hängende bzw. für diesen Zweck aufgehängte Textilien glätten.



Stoffe wie Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche dürfen nicht mit der Dampffunktion behandelt werden.

- Beachten Sie die Pflegehinweise und -Symbole in den zu glättenden Textilien.
- Textilien, die mit den Pflegesymbolen ●● und ●●● auf dem Bügeleisen gekennzeichnet sind, können wie üblicherweise behandelt werden.
- Stoffe wie z. B. Wolle, Wollmischgewebe, Seide oder Samt sind empfindlich. Bedampfen Sie diese Textilien aus einem größeren Abstand.

So gehen Sie vor:

1. Hängen Sie die Textilien, die Sie glätten möchten, auf einen Bügel oder eine Leine.
2. Gehen Sie wie unter Dampfbügeln vor, stellen Sie den Temperaturregler jedoch auf **MAX**.
3. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **16** erlischt.
4. Spannen Sie die aufgehängte Textilie mit der freien Hand.
5. Halten Sie das Bügeleisen senkrecht in einem Abstand von ca. 10 bis 15 cm zur Textilie und halten Sie die Dampftaste **2** gedrückt, solange Sie die Textilie bedampfen.
6. Lassen Sie die Textilie hängen, bis sie trocken ist.

## Nach dem Gebrauch

### **WARNUNG!**

### **Verbrennungsgefahr!**

Auch nach dem Gebrauch ist das Bügeleisen sehr heiß.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es sich abkühlt.
- Lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie das Bügeleisen reinigen oder wegstellen.

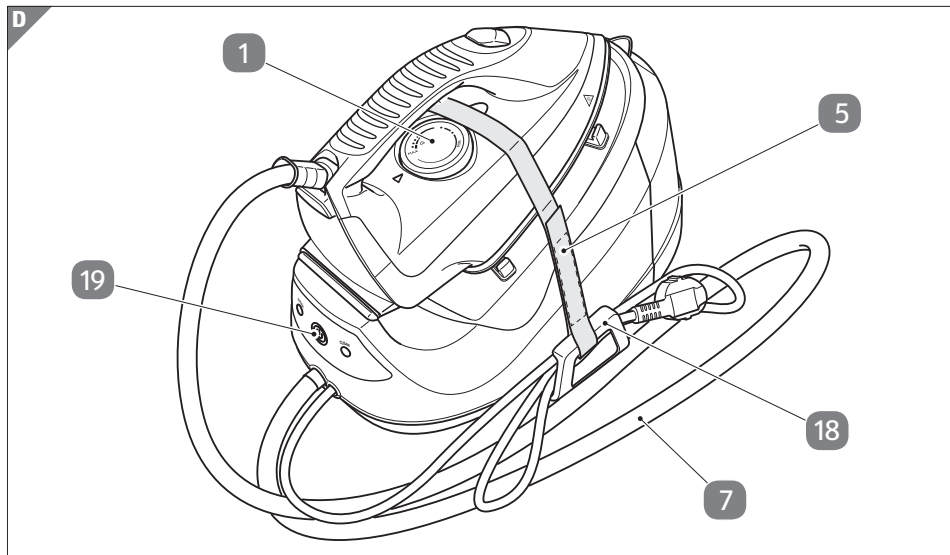
### **Stromschlaggefahr!**

- Anschlusskabel nicht um das Gerät oder Teile des Gerätes wickeln. Falls eine Kabelaufwicklung vorhanden ist, diese entsprechend nutzen. Durch fehlerhaftes Aufwickeln kann die Kabelisolation beschädigt werden und es besteht Stromschlaggefahr.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Bügeleisen kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie die Dampfbugelstation immer auf die dafür vorgesehene Abstellfläche ab.
  - Benutzen Sie nicht den Halter **18**, um die Versorgungsleitung **7** darin zu befestigen. Die Versorgungsleitung darf nicht geknickt werden oder in engen Schlaufen darin befestigt werden.
1. Drehen Sie den Temperaturregler **1** gegen den Uhrzeigersinn über **MIN** hinaus bis zum Anschlag.
  2. Drücken Sie die Ein- / Austaste **19**. Taste erlischt.
  3. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
  4. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Station oder die Abstellfüße und lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.
  5. Entleeren Sie den Tank, wenn Sie längere Zeit nicht bügeln, siehe **Reinigen - Hinweise zur Anti-Kalk-Kartusche**
  6. Wickeln Sie das Netzkabel auf und befestigen Sie es im Halter **18**.



## Reinigen

7. Setzen Sie das Bügeleisen auf die Basisstation und befestigen Sie es mit dem Fixierungsgurt **5**.
8. Bewahren Sie die Dampfbügelstation an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.



Benutzen Sie den Bügeleisengriff nicht zum Tragen der Dampfbügelstation.

## Reinigen

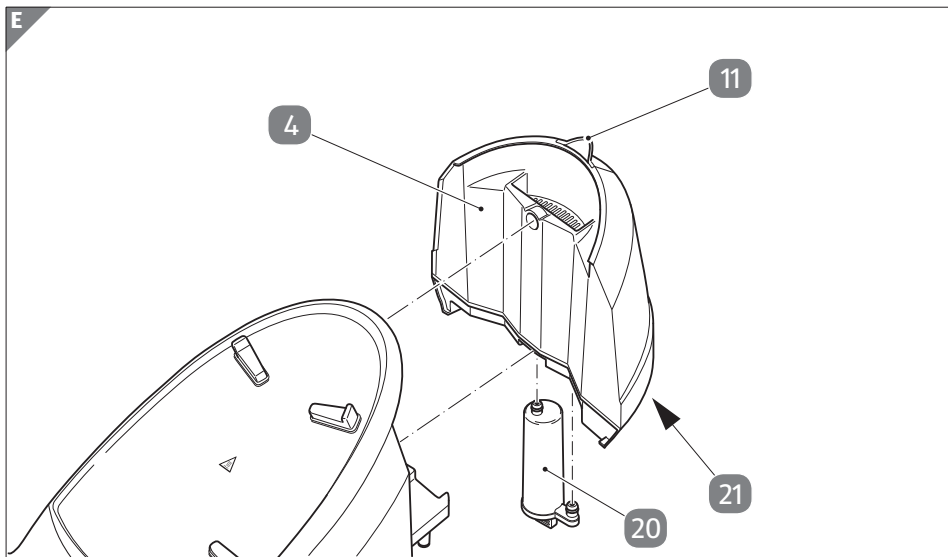
### Hinweise zur Anti-Kalk-Kartusche



Im Tank ist eine Anti-Kalk-Kartusche **20** eingesetzt. Sie reduziert die Kalkbildung bzw. Ablagerung beim Dampfaustritt für ca. 30 Betriebsstunden.

Um die Kartusche auszutauschen, müssen Sie zunächst den Tank von der Basisstation trennen.

Eine neue Anti-Kalk-Kartusche können Sie über das Service Center beziehen.



1. Drücken Sie den Tank-Arretierhebel **21** (Tank Unterseite).
2. Ziehen Sie den Tank **4** gerade von der Basisstation ab.
3. Öffnen Sie den Verschluss der Tankeinfüllöffnung **11**.
4. Halten Sie den Tank über ein z. B. Spülbecken und drehen Sie ihn um, um das Restwasser herauslaufen zu lassen.
5. Ziehen Sie die Anti-Kalk-Kartusche **20** vorsichtig aus dem Tank heraus.
6. Setzen Sie die neue Kartusche in den Tank ein und drücken Sie sie vollständig ein.
7. Füllen Sie ggf. erneut Wasser in den Tank und schließen Sie den Verschluss der Tankeinfüllöffnung.
8. Setzen Sie den Tank gerade auf die Basisstation und drücken Sie ihn bis zum Einrasten des Tank-Arretierhebels **21** (Tank Unterseite).

## Reinigungsfunktion

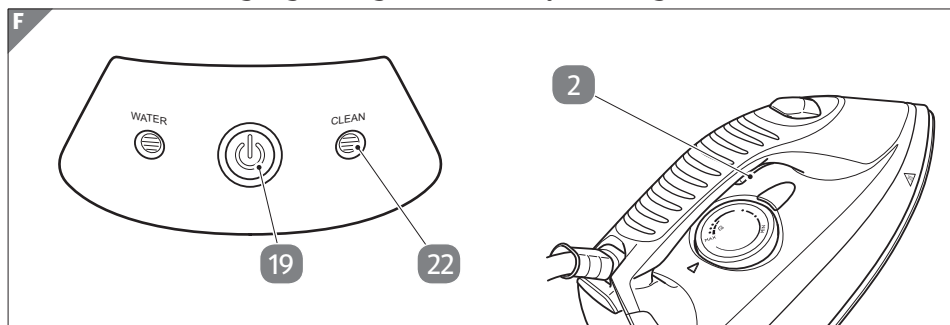


Nach ca. 25 Betriebsstunden leuchtet die Reinigungsanzeige (CLEAN) 22 und fordert Sie damit zum Starten der Reinigungsfunktion auf.

Der Reinigungsvorgang dauert eine Minute. Dabei treten aus der Bügelsohle heißer Dampf und heißes Wasser aus.

Halten Sie das Bügeleisen waagerecht über ein geeignetes Gefäß während der Reinigungsfunktion.

Die Reinigungsfunktion kann unabhängig vom Aufleuchten der Reinigungsanzeige (CLEAN) 22 jederzeit gestartet werden.



1. Halten Sie ein geeignetes Gefäß bereit.
2. Heizen Sie ggf. das Bügeleisen auf, siehe unter **Dampfbügeln**.
3. Halten Sie das Bügeleisen waagerecht über ein geeignetes Gefäß und drücken und halten Sie die Ein- / Austaste 19 für 6 Sekunden gedrückt. Die Basisstation piept 3x und die Ein- / Austaste blinkt.
4. Drücken Sie kurz die Dampftaste 2, um den Vorgang zu starten.
5. Warten Sie, bis die Basisstation erneut 3x piept und die Ein- / Austaste konstant leuchtet. Der Reinigungsvorgang ist damit beendet.



Sie können den Reinigungsvorgang auch jederzeit beenden. Drücken und halten Sie die Ein- / Austaste 19 während der Reinigung für 6 Sekunden gedrückt.

Wenn Sie während der Reinigung die Ein- / Austaste 19 kurz drücken, schalten Sie das Gerät aus. Nach dem erneuten Einschalten ohne Stromunterbrechung kehrt das Gerät jedoch zurück in den Reinigungsmodus. Um den Reinigungsmodus nach dem Ausschalten zu verlassen, ziehen Sie nach dem Ausschalten kurz den Netzstecker.

## Bügeleisen und Basisstation reinigen

### **WARNUNG!**

#### **Verbrennungsgefahr!**

Auch nach dem Gebrauch ist das Bügeleisen sehr heiß.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es sich abkühlt.
- Lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie das Bügeleisen reinigen.

### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Bügeleisen kann zu Beschädigungen führen.

- Reinigen Sie Das Bügeleisen und die Dampfbügelstation nicht mit Metallschwämmen, scheuernden oder kratzenden Reinigungsmitteln. Diese könnten die Oberflächen beschädigen.
1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  2. Wischen Sie das Bügeleisen und die Basisstation mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
  3. Entfernen Sie Flecken von der Bügelsohle ebenfalls mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

## Tipps und Tricks

Die nachfolgenden Tipps & Tricks sollen Ihnen bei der oft unbeliebten Bügelarbeit helfen. Schauen Sie einfach mal rein, wir sind sicher, dass Sie die ein oder andere Anregung erhalten, die neu für Sie ist. Beachten Sie bitte: Die Informationen sind nach bestem Wissen und Gewissen aus der Praxis für die Praxis zusammengestellt. Eine Haftung dafür können wir jedoch nicht übernehmen.

**Die Tipps & Tricks ersetzen nicht das Lesen dieser Anleitung. Halten Sie sich immer an die Instruktionen der Anleitung.**

## Stoffe und Temperaturen

- Beachten Sie immer die Bügelsymbole der zu bügelnden Textilien - bestimmte Stoffe (u. a. Kunstfasern, Seide, Wolle) darf man nicht oder nur bei niedriger Temperatur bügeln.

## Hemden und Blusen

- Beim Bügeln von Hemden und Blusen ist ein breites Bügelbrett von Vorteil.
- Bügeln Sie zunächst Passe und Kragen von links, dann von rechts, danach die Knopf- und die Knopflochleiste von links.
- Beginnen Sie bei den Ärmeln mit den Manschetten, die Sie erst von links und dann von rechts bügeln. Danach die Ärmel erst von der Vorder-, dann von der Rückseite bügeln.
- Bügeln Sie im nächsten Arbeitsschritt das Vorderteil. Legen Sie dazu das Hemd mit der Knopfleiste so auf das Bügelbrett, dass die Bügelbrettspitze an die Hemdpasse stößt. Bügeln Sie über die gesamte Länge der ersten vorderen Hemdhälfte, danach ebenso über die zweite vordere Hemdhälfte.
- Bügeln Sie jetzt auf die beschriebene Art und Weise den Hemdrücken.
- Hängen Sie das Hemd zum Ausdampfen auf einen Kleiderbügel.

## Hosen

- Als erstes bügeln Sie die Hosentaschen, danach den Hosenbund zuerst von links, dann von rechts.
- Ziehen Sie danach das Hosenoberteil über das Bügelbrett und bügeln Sie es von beiden Seiten.

- Soll die Hose eine Bügelfalte haben? Dann legen Sie das linke Hosenbein mit der Außenseite so auf das Bügelbrett, dass die beiden Nähte genau aufeinander liegen. Achten Sie dabei auf die vorhandenen Bügelfalten.
- Bügeln Sie zunächst die Innenseite des Hosenbeins, dann die Außenseite. Ebenso das zweite Hosenbein.
- Hängen Sie die Hose zum Ausdampfen auf einen Hosenbügel.

### Rechts oder Links?

- Wenn Sie eine glänzende Textiloberseite wünschen, z. B. bei Tischwäsche, bügeln Sie das Wäscheteil von rechts. Wenn Sie genau das nicht wollen, z. B. bei Kleidern, bügeln Sie diese von links.
- Bügeln Sie dunkle und empfindliche Stoffe von links. Oder legen Sie ein Tuch zwischen Bügeleisen und Stoff. Wichtig ist das vor allem bei Samt und Kord. Direktes Bügeln dieser Stoffe führt zu glänzenden Stellen.
- Bügeln Sie Textilien mit Aufdruck immer von links.
- Applikationen und Stickereien werden besonders schön, wenn Sie sie auf einer weichen Unterlage zuerst von rechts, dann von links bügeln.

### Dies & Das

- Nehmen Sie die Wäsche noch feucht von der Leine oder wählen Sie die Einstellung „bügelfeucht“, wenn Sie einen Trockner verwenden. Wäsche glatt falten und zügig bügeln.
- Prüfen Sie die Bügeltemperatur an einer verdeckten Stelle. So retten Sie das Kleidungsstück, wenn das Eisen zu heiß war.
- Bügeln Sie bei Hemden, Blusen und Kleidern zunächst die schwer zugänglichen Stellen: Knopfleisten, Manschetten, Kragen und Taschen. Von beiden Seiten. Erst dann kommen die großen Flächen dran.
- Ein Ärmelbrett hilft bei Hemden und Blusen. Damit werden auch schwer zugängliche Stellen glatt.
- Frisch gebügelte Wäsche sollte auskühlen, bevor Sie in den Schrank kommt. Bügelwarme Wäsche knittert leichter.

## Fehlersuche

|    | Problem                                             | Mögliche Ursache                                                                   | Problembehebung                                                           |
|----|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Keine Funktion                                      | Netzstecker nicht eingesteckt.                                                     | Stecken Sie den Netzstecker ein.                                          |
|    |                                                     | Ein- / Ausschalter nicht betätigt.                                                 | Drücken Sie den Ein- / Ausschalter.                                       |
|    |                                                     | Temperaturregler über MIN hinaus bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn gedreht. | Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.            |
|    |                                                     | Überhitzungsschutz ausgelöst                                                       | Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.        |
| 2. | Kein Dampfaustritt                                  | Wassertank ist leer. Aufheizvorgang noch nicht abgeschlossen.                      | Füllen Sie Wasser in den Wassertank und warten Sie den Aufheizvorgang ab. |
|    |                                                     | Dampftaste <b>2</b> oder <b>3</b> nicht betätigt.                                  | Dampftaste <b>2</b> oder <b>3</b> betätigen.                              |
| 3. | Beim Dampfbügeln tropft Wasser unten aus dem Gerät. | Temperaturregler ist zu niedrig eingestellt.                                       | Siehe Kapitel <b>Dampfbügeln</b>                                          |

Bei hier nicht aufgeführter Störung wenden Sie sich bitte an unser Service Center.

## Technische Daten

|                           |                                                                         |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Modell:                   | GT-SF-DBS-03-CH                                                         |
| Versorgungsspannung:      | 220-240 V~, 50-60 Hz                                                    |
| Leistung:                 | 2000-2400 W                                                             |
| Schutzklasse:             | I                                                                       |
| Tank-Fassungsvermögen:    | 1,3 l                                                                   |
| Maße (L/B/H):             | ca. 36 x 23 x 30 cm                                                     |
| Gewicht Bügeleisen:       | ca. 1,1 kg                                                              |
| Gesamtgewicht leer:       | ca. 2,9 kg                                                              |
| Länge Netzkabel:          | ca. 1,5 m                                                               |
| Länge Versorgungsleitung: | ca. 1,5 m                                                               |
| Umgebungsbedingungen:     | Temperatur: 0 bis +40 °C<br>Luftfeuchtigkeit: bis maximal 85% (relativ) |

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)** heruntergeladen werden.

## Konformitätserklärung



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**.

## Entsorgung

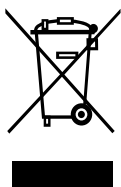
### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Altgerät entsorgen

Entsorgen Sie das Bügeleisen entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkus, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

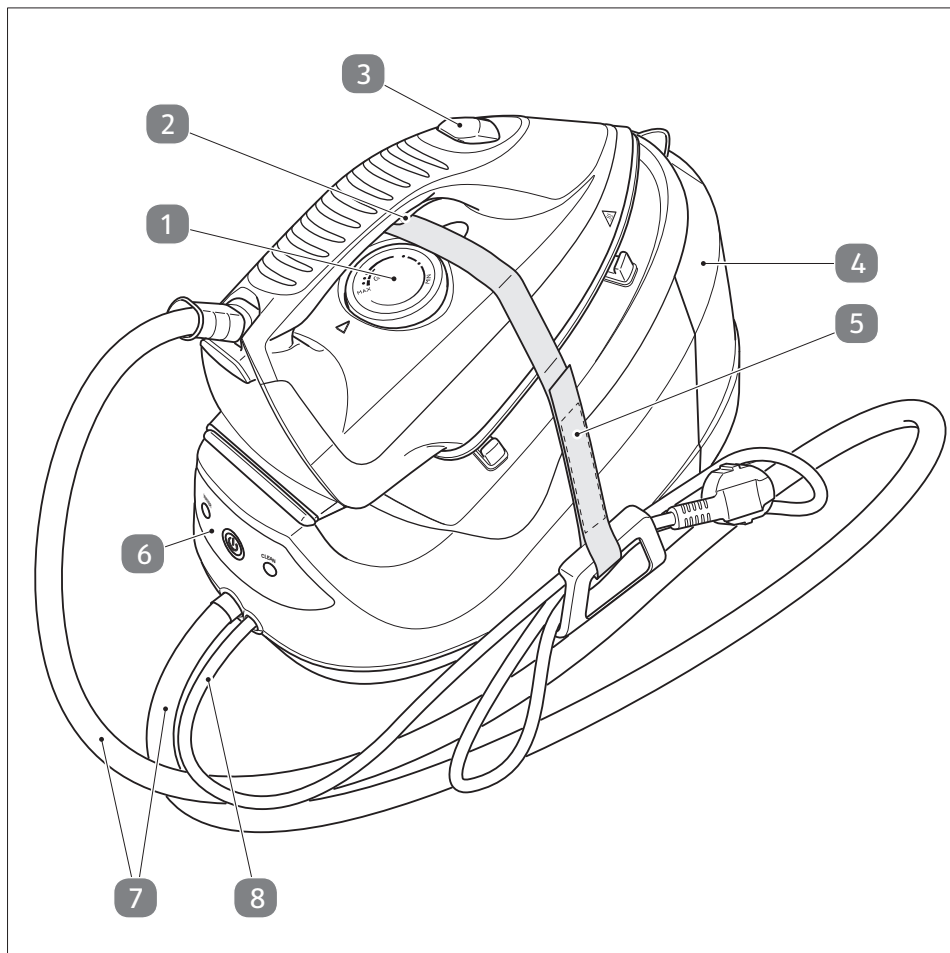
Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt.

### **Anti-Kalk-Kartusche entsorgen**

Verbrauchte Anti-Kalk-Kartuschen können Sie über den normalen Hausmüll entsorgen.



## Contenu de l'emballage

- |   |                                  |   |                                                 |
|---|----------------------------------|---|-------------------------------------------------|
| 1 | Thermostat                       | 6 | Zone de commande et d'affichage                 |
| 2 | Bouton vapeur                    | 7 | Tuyau vapeur entre la base et le fer à repasser |
| 3 | Bouton pour la vapeur permanente | 8 | Câble secteur                                   |
| 4 | Réservoir d'eau                  | - | Mode d'emploi d'origine / Carte de garantie     |
| 5 | Sangle de fixation               |   |                                                 |

## Sommaire

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Contenu de l'emballage .....</b>                   | <b>32</b> |
| <b>Généralités.....</b>                               | <b>34</b> |
| Lire et conserver le mode d'emploi.....               | 34        |
| <b>Explication des symboles .....</b>                 | <b>34</b> |
| <b>Sécurité .....</b>                                 | <b>35</b> |
| Utilisation conforme .....                            | 35        |
| Consignes de sécurité .....                           | 35        |
| <b>Vérification du contenu .....</b>                  | <b>41</b> |
| <b>Installation de la base .....</b>                  | <b>41</b> |
| <b>Première mise en service .....</b>                 | <b>42</b> |
| <b>Remplir avec de l'eau .....</b>                    | <b>42</b> |
| <b>Régler la température .....</b>                    | <b>45</b> |
| <b>Repasser .....</b>                                 | <b>46</b> |
| Mise en marche et chauffe .....                       | 46        |
| Repassage à sec.....                                  | 48        |
| Repassage à la vapeur.....                            | 48        |
| Défroisser des textiles suspendus .....               | 49        |
| Après l'utilisation .....                             | 50        |
| <b>Nettoyage .....</b>                                | <b>52</b> |
| Remarques concernant les cartouches anticalcaire..... | 52        |
| Fonction de nettoyage.....                            | 54        |
| Nettoyer le fer à repasser et la centrale.....        | 55        |
| <b>Conseils pratiques .....</b>                       | <b>56</b> |
| <b>Dépannage .....</b>                                | <b>58</b> |
| <b>Caractéristiques techniques.....</b>               | <b>59</b> |
| <b>Déclaration de conformité.....</b>                 | <b>59</b> |
| <b>Recyclage .....</b>                                | <b>60</b> |
| Recyclage des emballages .....                        | 60        |
| Appareils usagés.....                                 | 60        |
| Éliminer la cartouche anticalcaire .....              | 61        |

## Généralités

### Lire et conserver le mode d'emploi



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la centrale vapeur. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager la centrale vapeur.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives et les lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si la centrale vapeur est cédée à un tiers, ce mode d'emploi doit impérativement lui être fourni en même temps.

Ce mode d'emploi d'origine peut également être téléchargé au format PDF sur notre site web **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**

### Explication des symboles

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le fer à repasser ou sur l'emballage.

**⚠ ATTENTION !**

Ce symbole / cette mention d'avertissement signale un danger avec un risque modéré qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.

**IMPORTANT !**

Ce symbole / cette mention d'avertissement est destiné(e) à prévenir d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires utiles concernant le montage ou le fonctionnement.



ATTENTION surface chaude.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits marqués de ce symbole répondent à toutes les prescriptions applicables de l'Union européenne et de l'Espace économique européen.



Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre **Recyclage**).

## Sécurité

### Utilisation conforme

La centrale vapeur sert à repasser des tissus et des textiles courants, en repassant avec ou sans vapeur. Elle est destinée à une utilisation domestique privée. Elle ne convient pas à une utilisation industrielle ou comparable à une utilisation domestique dans des blanchisseries, des hôtels ou d'autres établissements d'hébergement. La centrale vapeur ne doit pas être utilisée en plein air.

Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité en cas de dommages imputables à une utilisation non conforme ou erronée.

### Consignes de sécurité

#### **⚠ ATTENTION !**

#### **Risque de choc électrique !**

Une installation électrique défectueuse ou une tension électrique trop élevée peuvent entraîner un choc électrique.

- Raccordez la centrale vapeur uniquement si la tension électrique de la prise secteur correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Raccordez la centrale vapeur uniquement à une prise secteur très facile d'accès pour pouvoir la débrancher rapidement en cas de problème.
- N'utilisez pas la centrale vapeur si elle présente des dommages visibles ou si le câble ou la fiche secteur sont défectueux.
- Si le câble secteur ou le tuyau vapeur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de qualifications semblables, afin d'éviter tout risque.

- N'utilisez pas la centrale vapeur si elle est tombée, si elle présente des dommages visibles ou si elle n'est pas étanche.
- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur avant de remplir le réservoir avec de l'eau.
- N'ouvrez pas l'appareil ; les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger. Adressez-vous à un atelier spécialisé. Les réparations non autorisées, un branchement non conforme ou une mauvaise utilisation entraînent une annulation des droits en matière de responsabilité et de garantie.
- Seules des pièces correspondant aux caractéristiques d'origine de l'appareil doivent être utilisées pour les réparations. Cette centrale vapeur contient des pièces électriques et mécaniques essentielles à la protection contre les risques.
- Remplissez le réservoir d'eau sous le robinet après l'avoir démonté. Si vous ne le démontez pas, utilisez un récipient approprié pour remplir le réservoir.
- Ne plongez ni le fer à repasser, ni le câble secteur, ni la fiche secteur, ni le tuyau vapeur, ni la base dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance tant qu'il est branché sur secteur. Débranchez la fiche de la prise secteur :
  - si vous n'utilisez pas l'appareil ou si vous interrompez votre repassage (même pour de courtes interruptions),
  - avant de le nettoyer ou de le ranger, avant de le remplir d'eau ou de le vider,
  - si une panne évidente survient pendant l'utilisation,
  - en cas d'orage.

- Pour cela, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble.
- Débranchez également la fiche secteur de la prise secteur même si vous ne souhaitez interrompre le repassage que sur une courte durée.
  - N'utilisez jamais le câble secteur pour porter le fer à repasser et ne l'enroulez pas autour du fer à repasser.
  - Veillez à ce que le câble secteur ne puisse pas être endommagé par des bords coupants ou des objets chauds, par ex. par la semelle chaude du fer.
  - Veillez à ce que le câble secteur ou le cordon d'alimentation ne présentent aucun risque de trébuchement.
  - Posez le câble secteur de manière à éviter qu'il ne se plie.
  - N'utilisez la centrale vapeur qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez pas dans des pièces humides.
  - Éteignez toujours la centrale vapeur et débranchez la fiche de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas le fer à repasser, lorsque vous le nettoyez ou si une panne survient.
  - N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil ou de pièces de l'appareil. Si l'appareil dispose d'un système d'enroulement du câble, utilisez-le. Un mauvais enroulement du câble peut endommager son isolation et entraîner un risque d'électrocution.

**⚠ ATTENTION !**

**Dangereux pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites (par ex. personnes atteintes de certains handicaps, personnes âgées présentant une baisse des capacités physiques et intellectuelles) ou manquant d'expérience et de connaissances (par ex. enfants plus âgés).**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou présentant une baisse des capacités intellectuelles ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sous la surveillance d'un adulte ou si l'usage de l'appareil en toute sécurité leur a été correctement expliqué et qu'ils ont bien compris les risques qui en découlent.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et sous surveillance.
- Gardez la centrale vapeur et les câbles de raccordement (y compris pendant la mise en marche ou le refroidissement) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas la centrale vapeur en marche sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risquent de s'accrocher dedans et de s'étouffer en jouant.
- Gardez les cartouches anticalcaire hors de la portée des enfants.

**⚠ ATTENTION !****Risque d'incendie, de brûlure et d'éboullantage !**

Pendant leur utilisation, les fers à repasser et la vapeur qui s'en échappe sont très chauds.

- La semelle du fer et le support de la centrale deviennent très chauds lors de l'utilisation. Ne la touchez pas et saisissez le fer à repasser uniquement par la poignée. Ne repassez jamais vos vêtements ou d'autres textiles sur vous-même ou une autre personne.
- La vapeur qui s'échappe est très chaude. Évitez d'entrer en contact avec. Ne dirigez jamais la semelle du fer ni le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne posez jamais le fer à repasser avec la semelle chaude vers le bas sur une table, un plan de travail ou autre. Posez toujours le fer à repasser sur la base, comme décrit dans ce mode d'emploi.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en chauffe ou qu'il est encore en train de refroidir.
- Laissez refroidir le fer à repasser complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

**⚠ ATTENTION !****Risque de blessure !**

Un manque d'attention lors de l'utilisation du fer à repasser peut entraîner des blessures.

- Veillez à ce que le câble secteur et le tuyau vapeur ne risquent pas de faire trébucher quelqu'un.

### **IMPORTANT !**

#### **Risque de dommages !**

L'utilisation non conforme de la centrale vapeur peut provoquer des dommages.

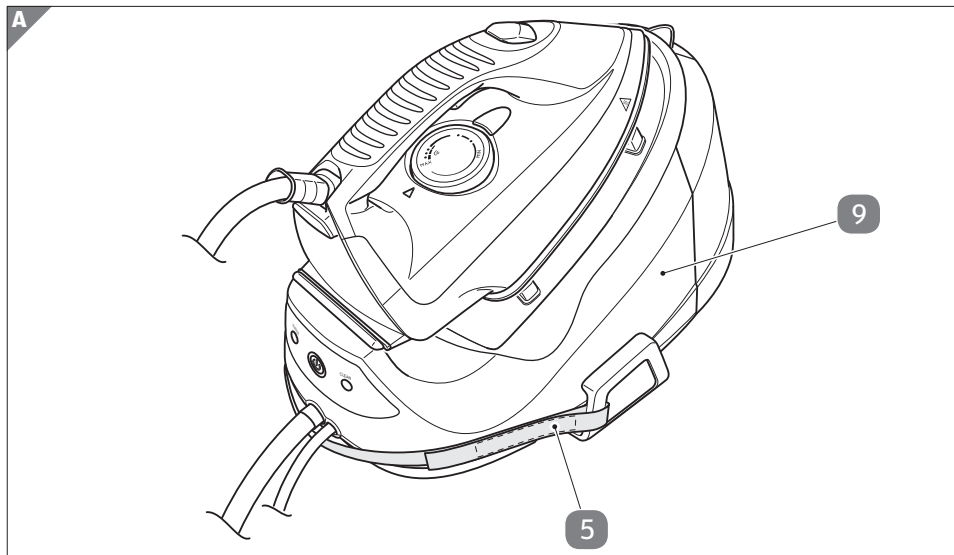
- Posez toujours le fer à repasser de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber. Pour cela, posez-le toujours sur sa surface d'appui arrière ou sur la base.
- Posez toujours la base sur une surface stable, plane et sans vibrations.
- L'appareil (base et fer à repasser) doit être posé et utilisé sur une surface plane et stable.
- Ne repassez que des textiles prévus à cet effet et adaptés avec le fer à repasser. Si vous n'êtes pas sûr(e) que les textiles sont adaptés aux réglages choisis, essayez d'abord de repasser sur une partie non visible.
- Veillez à ce que le tuyau vapeur ne soit pas plié pour ne pas empêcher l'alimentation en eau.
- Avant l'utilisation, déroulez toujours le câble secteur en entier hors du support. Attendez que le fer à repasser soit complètement froid pour l'enrouler à nouveau dans le support.
- Respectez les consignes et les symboles sur les textiles à repasser. Les symboles sur le thermostat correspondent aux symboles d'entretien courants.
- Ne nettoyez pas la centrale vapeur à l'aide d'éponges métalliques ou de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs. Ils pourraient endommager la semelle du fer.

## Vérification du contenu

1. Sortez la centrale vapeur de son emballage.
2. Retirez le film de protection de la semelle du fer.
3. Essuyez la semelle du fer avec un chiffon doux.
4. Assurez-vous que la centrale vapeur ne présente aucun dommage. Si tel est le cas, n'utilisez pas la centrale vapeur. Adressez-vous au fabricant dont l'adresse du service après-vente figure sur la carte de garantie.
5. Vérifiez qu'il ne manque aucune pièce.

## Installation de la base

1. Installez la base **9** sur une surface stable, plane et sans vibrations à proximité d'une prise secteur très facile d'accès.
2. Attachez la sangle de fixation **5** comme illustré précédemment.



La base doit se trouver près de la table à repasser, selon la portée du tuyau vapeur. Veillez à ne pas tirer sur la base avec le fer à repasser pour ne pas la faire tomber de la surface où elle est posée.

3. Posez le fer à repasser sur la base.

## Première mise en service

Lors de la fabrication, des résidus de production peuvent rester collés sur la semelle du fer. En conséquence, nous vous recommandons, lors du premier repassage, de repasser une serviette en coton usagée ou autre.



Pour la première utilisation, il se peut que vous sentiez une légère odeur, qui est toutefois sans risque et se dissipe rapidement. Assurez une aération suffisante, par ex. en ouvrant une fenêtre.

1. Versez environ 100 ml d'eau dans le réservoir d'eau, voir chapitre **Remplir avec de l'eau**.
2. Repassez une serviette en coton usagée ou autre, voir chapitre **Repasser**.
3. Repassez en mode vapeur, voir chapitre **Repassage à la vapeur**, jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide et qu'il n'y ait plus de vapeur qui s'échappe.

## Remplir avec de l'eau

### **ATTENTION !**

#### **Risque de choc électrique !**

Les liquides qui pénètrent dans la base peuvent entraîner un choc électrique.

- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur avant de remplir l'appareil avec de l'eau.

### **ATTENTION !**

#### **Risque de brûlure et d'ébouillantage !**

Pendant leur utilisation, les fers à repasser et la vapeur qui s'en échappe sont très chauds.

- Ne touchez pas la surface chaude et protégez-vous de la vapeur chaude.

Avant de pouvoir utiliser la fonction vapeur du fer à repasser, vous devez verser de l'eau dans le réservoir d'eau. Pour cela, vous pouvez utiliser de l'eau du robinet normale ou de l'eau distillée.

- Si l'eau du robinet est particulièrement dure, utilisez plutôt de l'eau distillée.

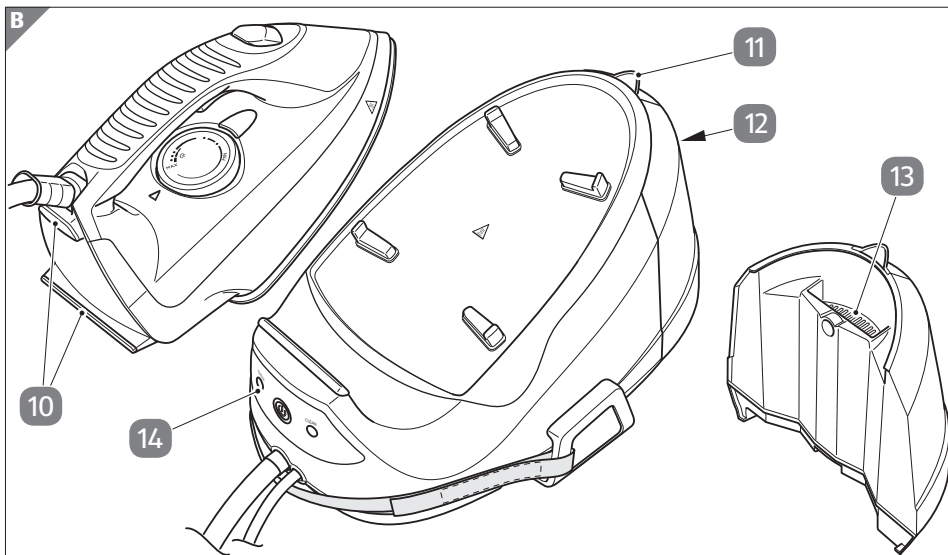
Vous trouverez des informations sur la dureté de l'eau auprès de la compagnie des eaux dont vous dépendez. L'eau distillée est quasiment exempte de sels, de substances organiques et de micro-organismes, de telle sorte que le réservoir d'eau reste propre et sans calcaire, même après une très longue utilisation.

- Le réservoir d'eau contient une cartouche anticalcaire qui se détériore après un certain temps lorsque vous utilisez de l'eau du robinet et doit alors être remplacée, voir chapitre **Remarques concernant les cartouches anticalcaire**.



Avant de repasser, vérifiez s'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau et complétez si besoin **avant le repassage**. Ainsi, vous ne serez pas obligé(e) d'interrompre le repassage pour remplir le réservoir d'eau, ce qui est plus sûr et vous fera gagner du temps.

1. Posez le fer à repasser à côté de la base sur sa surface d'appui arrière **10**.
2. Retirez la fiche de la prise secteur.



3. Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage du réservoir **11**.
4. Versez de l'eau dans l'orifice avec précaution et faites attention au repère **MAX 12** sur le réservoir d'eau. Le réservoir d'eau ne doit pas être trop rempli.

## Remplir avec de l'eau

---



Le réservoir d'eau peut également être rempli par l'orifice de remplissage du réservoir **13** si le réservoir est retiré de la base, voir chapitre **Remarques concernant les cartouches anticalcaire**.

5. Refermez le bouchon de l'orifice de remplissage du réservoir.



Si la réserve d'eau dans le réservoir est épuisée pendant le repassage, le témoin pour l'eau (WATER) **14** s'allume. Si tel est le cas, débranchez la fiche secteur et mettez le fer à repasser de côté, sur sa surface d'appui arrière, avant de remplir à nouveau le réservoir.

## Régler la température

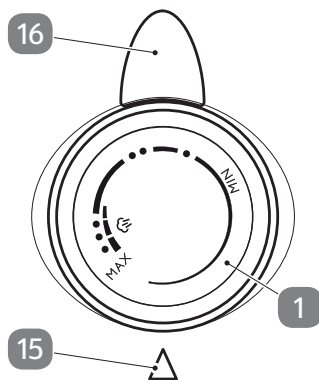


Respectez les consignes et les symboles sur les textiles à repasser. Les symboles sur le thermostat correspondent aux symboles d'entretien courants.

La température est réglée à l'aide du thermostat **1** en référence au repère de réglage **15**.

Le témoin lumineux **16** s'allume pendant la phase de chauffe puis s'éteint lorsque la température réglée est atteinte. Le processus se répète pendant que vous repassez.

Les points ● ont les significations suivantes :



- MIN** Synthétique
- **Basses températures**  
Fibres techniques comme le Crylor, le Perlon, le nylon, etc.
- ● **Températures moyennes**  
Soie et fibres synthétiques comme la viscose, le polyester, etc.
- ● ● **Hautes températures**  
Laine, coton.
-  Fonction vapeur
- MAX** Lin



Le fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit. Dans la mesure du possible, repassez donc en premier le linge qui doit être repassé à basse température.

## Repasser

### Mise en marche et chauffe

#### **ATTENTION !**

#### **Risque de brûlure et d'ébouillantage !**

Pendant leur utilisation, les fers à repasser et la vapeur qui s'en échappe sont très chauds.

- Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est en chauffe ou qu'il est encore en train de refroidir.
- Ne touchez pas la surface chaude et protégez-vous de la vapeur chaude. Ne repassez jamais vos vêtements ou d'autres textiles sur vous-même ou une autre personne.

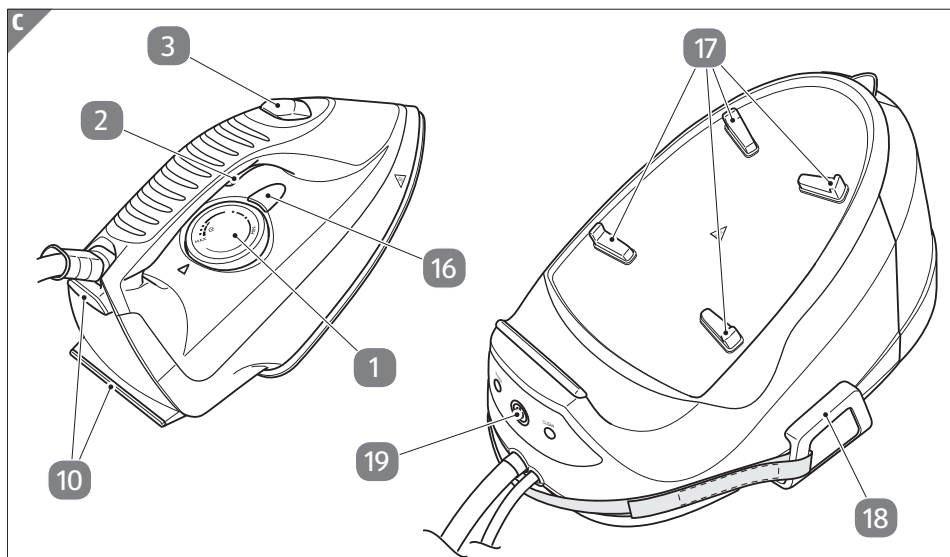
#### **IMPORTANT !**

#### **Risque de dommages !**

L'utilisation non conforme de la centrale vapeur peut provoquer des dommages.

- Avant de brancher et de débrancher la fiche secteur, tournez le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au-delà de **MIN** jusqu'à la butée.
- Soyez prudent(e) lorsque vous repassez des textiles délicats. Cela prend un moment pour que le fer à repasser atteigne une température plus basse après le réglage.

Avant de pouvoir repasser, le fer à repasser doit chauffer pendant un court instant.



1. Déroulez complètement le câble secteur hors du support **18** et posez le fer à repasser sur la base de manière à ce que la semelle du fer repose sur le support résistant à la chaleur **17**.
2. Tournez le thermostat **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au-delà de **MIN** jusqu'à la butée.
3. Branchez la fiche sur une prise secteur avec contacts de mise à la terre.
4. Appuyez sur le bouton marche / arrêt **19**. Le bouton s'allume.
5. Tournez le thermostat sur la température souhaitée. Le témoin lumineux **16** s'allume dès que la semelle du fer commence à chauffer.

Lorsque le témoin lumineux s'éteint, la semelle du fer a atteint la température réglée. Vous pouvez alors commencer le repassage.



La centrale vapeur est dotée d'une fonction de sécurité. Elle s'éteint au bout de 15 minutes après le dernier processus de commande.

Appuyez rapidement sur le bouton marche / arrêt **19** pour remettre la centrale en marche.

## Repassage à sec



Lorsque la température requise est atteinte, le fer à repasser ne produit de la vapeur que si le réservoir contient de l'eau et si le bouton **2** ou **3** est actionné.

1. Procédez comme décrit dans la section **Mise en marche et chauffe**.
2. Commencez le repassage dès que le témoin lumineux s'éteint.  
N'actionnez PAS les boutons **2** ou **3**.

### IMPORTANT !

#### Risque de dommages !

L'utilisation non conforme du fer à repasser peut provoquer des dommages.

- Ne repassez pas les boutons en métal, les fermetures éclair, etc.  
Vous risquez de rayer la semelle du fer.

## Repassage à la vapeur

### ⚠ ATTENTION !

#### Risque de brûlure et d'ébouillantage !

La vapeur qui s'échappe lors du repassage est très chaude.

- Évitez d'entrer en contact avec la vapeur chaude.
1. Faites chauffer le fer à repasser, voir **Mise en marche et chauffe**.
  2. Tournez le thermostat **1** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la zone



Dès que le témoin lumineux pour le processus de chauffe s'éteint pour la première fois, de la vapeur peut être générée.

Vous pouvez utiliser la production de vapeur sans interruption ou seulement lorsque vous en avez besoin.

N'utilisez PAS les boutons vapeurs 2 et 3 si le thermostat ne se trouve pas sur la zone . Sinon, de l'eau sort de la semelle du fer.

### Production de vapeur permanente

3. Appuyez rapidement sur le bouton pour la vapeur permanente 3.
4. Interrompez la production de vapeur en appuyant rapidement sur le bouton vapeur 2.

### Production de vapeur à la demande

5. Maintenez le bouton vapeur 2 enfoncé. De la vapeur est produite tant que vous maintenez le bouton enfoncé.
  - Si le fer à repasser goutte, il peut y avoir deux raisons à cela :
    - Vous avez réglé une température trop basse.  
Solution : choisissez une température plus élevée.
    - Le fer à repasser n'a pas encore atteint la température de la vapeur .  
Solution : attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux pour le processus de chauffe s'éteigne pour la première fois.

## Défroisser des textiles suspendus

### ATTENTION !

### Risque de brûlure et d'ébouillantage !

La vapeur qui s'échappe lors du repassage est très chaude.

- Évitez d'entrer en contact avec la vapeur chaude. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.

Grâce aux fonctions vapeur, voir **Repassage à la vapeur**, vous pouvez défroisser des textiles suspendus ou pendus à cet effet.



Les tissus comme l'acrylique, les tissus mixtes acétate-polyamide et autres tissus similaires ne doivent pas être traités à l'aide de la fonction vapeur.

- Respectez les consignes d'entretien et les symboles sur les textiles à défroisser.
- Les textiles qui sont marqués des symboles d'entretien ●● et ●●● peuvent être traités comme d'ordinaire.
- Les tissus comme la laine, les mélanges de laine, la soie ou le velours sont délicats. Éloignez-vous davantage pour passer ces textiles à la vapeur.

Procédez comme suit :

1. Suspendez les textiles que vous souhaitez défroisser sur un cintre ou un fil.
2. Procédez comme dans Repassage à la vapeur, mais réglez le thermostat sur **MAX**.
3. Attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux (16) s'éteigne.
4. Tendez le textile suspendu avec l'autre main.
5. Tenez le fer à repasser à la verticale à une distance d'environ 10 à 15 cm du textile et maintenez le bouton vapeur (2) enfoncé jusqu'à ce que vous ayez fini de passer le textile à la vapeur.
6. Laissez le textile suspendu jusqu'à ce qu'il soit sec.

## Après l'utilisation

### **ATTENTION !**

#### **Risque de brûlure !**

Le fer à repasser est très chaud également après l'utilisation.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il refroidit.
- Laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

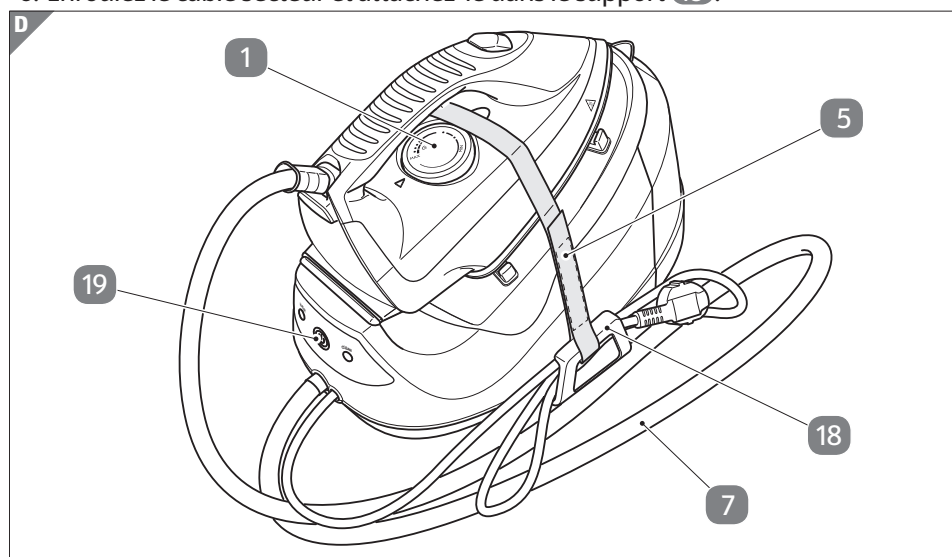
#### **Risque de choc électrique !**

- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil ou de pièces de l'appareil. Si l'appareil dispose d'un système d'enroulement du câble, utilisez-le. Un mauvais enroulement du câble peut endommager son isolation et entraîner un risque d'électrocution.

**IMPORTANT !****Risque de dommages !**

L'utilisation non conforme du fer à repasser peut provoquer des dommages.

- Posez toujours la centrale vapeur sur la surface d'appui prévue à cet effet.
- N'utilisez pas le support **18** pour y attacher le tuyau vapeur **7**. Le tuyau vapeur ne doit être ni plié, ni enroulé en petites boucles.
  1. Tournez le thermostat **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au-delà de **MIN** jusqu'à la butée.
  2. Appuyez sur le bouton marche / arrêt **19**. Le bouton s'éteint.
  3. Débranchez la fiche de la prise secteur.
  4. Posez le fer à repasser sur la base ou sur sa surface d'appui arrière et laissez-le refroidir complètement.
  5. Videz le réservoir lorsque vous ne repassez pas pendant un certain temps, voir le chapitre **Nettoyage - Informations sur la cartouche anticalcaire**
  6. Enroulez le câble secteur et attachez-le dans le support **18**.



## Nettoyage

7. Placez le fer à repasser sur la base et attachez-le à l'aide de la sangle de fixation **5**.
8. Rangez la centrale vapeur à un endroit inaccessible pour les enfants.



N'utilisez pas la poignée du fer à repasser pour transporter la centrale vapeur.

## Nettoyage

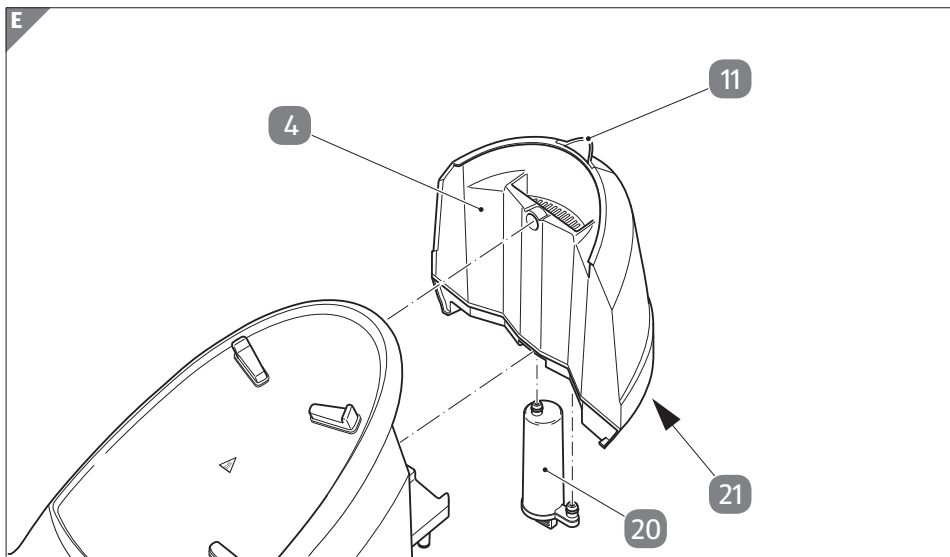
### Remarques concernant les cartouches anticalcaire



Une cartouche anticalcaire **20** est insérée dans le réservoir. Elle permet de réduire la formation de calcaire ou les dépôts lors de la projection de vapeur pendant environ 30 heures de fonctionnement.

Pour remplacer la cartouche, vous devez d'abord enlever le réservoir de la base.

Vous pouvez acheter une nouvelle cartouche anticalcaire auprès du service après-vente.



1. Appuyez sur le système de verrouillage du réservoir **21** (partie inférieure du réservoir).
2. Enlevez le réservoir **4** de la base en restant dans l'axe.
3. Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau **11**.
4. Placez le réservoir au-dessus d'un évier et renversez-le pour vider l'eau résiduelle.
5. Sortez minutieusement la cartouche anticalcaire **20** du réservoir.
6. Insérez la nouvelle cartouche dans le réservoir et enfoncez-la entièrement.
7. Remettez de l'eau dans le réservoir et refermez le bouchon.
8. Installez le réservoir sur la base en restant dans l'axe et poussez-le jusqu'à ce que le système de verrouillage du réservoir **21** s'enclenche (partie inférieure du réservoir).

### Fonction de nettoyage

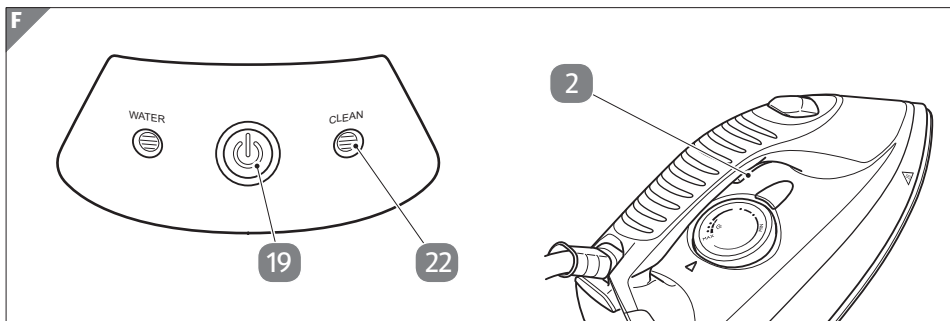


Après environ 25 heures de fonctionnement, le témoin de nettoyage (CLEAN) 22 s'allume et vous invite à démarrer la fonction de nettoyage.

Le processus de nettoyage dure une minute. Pendant ce processus, de la vapeur et de l'eau chaudes sortent de la semelle du fer.

Tenez le fer à repasser à l'horizontale au-dessus d'un récipient adapté pendant le processus de nettoyage.

La fonction de nettoyage peut être utilisée à tout moment, même si le témoin de nettoyage (CLEAN) 22 ne s'est pas allumé.



1. Préparez un récipient adapté.
2. Faites chauffer le fer à repasser, voir **Repassage à la vapeur**.
3. Tenez le fer à repasser à l'horizontale au-dessus d'un récipient adapté et maintenez le bouton marche / arrêt 19 enfoncé pendant 6 secondes. La base émet 3 bips sonores et le bouton marche / arrêt clignote.
4. Appuyez rapidement sur le bouton vapeur 2 pour démarrer le processus.
5. Patientez jusqu'à ce que la base émette à nouveau 3 bips sonores et que le bouton marche / arrêt reste allumé. Cela signifie que le processus de nettoyage est terminé.



Vous pouvez aussi mettre fin au processus de nettoyage à tout moment. Maintenez le bouton marche / arrêt 19 enfoncé pendant 6 secondes lors du nettoyage.

Si vous appuyez rapidement sur le bouton marche / arrêt 19 pendant le nettoyage, vous éteignez l'appareil. Cependant, une fois l'appareil rallumé sans coupure de courant, il se remet en mode nettoyage. Pour quitter le mode nettoyage après l'arrêt de l'appareil, débranchez la fiche secteur pendant un court instant une fois l'appareil éteint.

## Nettoyer le fer à repasser et la centrale

### **⚠ ATTENTION !**

#### **Risque de brûlure !**

Le fer à repasser est très chaud également après l'utilisation.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il refroidit.
- Laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

### **IMPORTANT !**

#### **Risque de dommages !**

L'utilisation non conforme du fer à repasser peut provoquer des dommages.

- Ne nettoyez pas le fer à repasser et la centrale vapeur avec des éponges métalliques ni avec des nettoyeurs abrasifs ou corrosifs. Ils risquent d'endommager les surfaces.
1. Retirez la fiche de la prise secteur.
  2. Essuyez le fer à repasser et la centrale vapeur avec un chiffon légèrement humide.
  3. Enlevez les taches de la semelle du fer également avec un chiffon légèrement humide.

## Conseils pratiques

Les conseils pratiques suivants devraient vous aider dans la tâche souvent ingrate qu'est le repassage. Jetez-y un coup d'œil à l'occasion, nous sommes sûrs que certaines des suggestions qui y figurent seront une découverte pour vous. Veuillez noter que ces informations sont collectées de bonne foi selon les connaissances de la pratique. Nous déclinons toute responsabilité en la matière.

**Les conseils pratiques ne remplacent pas la lecture de ce mode d'emploi. Respectez toujours les instructions du mode d'emploi.**

### Tissus et températures

- Tenez toujours compte des symboles liés au repassage sur les textiles à repasser ; certains tissus (entre autres les fibres synthétiques, la soie, la laine) ne doivent pas être repassés ou bien seulement à basse température.

### Chemises et blouses

- Pour le repassage des chemises et des blouses, il est utile d'utiliser une table à repasser large.
- Repassez d'abord l'empiècement au dos et le col sur l'envers, puis sur l'endroit, puis les boutonnieres à l'envers.
- Pour les manches, commencez par les manchettes, que vous repasserez d'abord sur l'envers, puis sur l'endroit. Ensuite, repassez les manches en commençant par l'avant et poursuivez avec l'arrière.
- Ensuite, repassez l'avant du vêtement. Pour cela, placez la chemise avec la boutonniere sur la table à repasser de façon à ce que la pointe de la table à repasser rejoigne l'empiècement au dos de la chemise. Repassez la première moitié de l'avant de la chemise sur toute la longueur, puis repassez de la même manière la seconde moitié de l'avant de la chemise.
- Ensuite, repassez le dos de la chemise comme décrit ci-dessus.
- Suspendez la chemise sur un cintre pour laisser la vapeur s'évaporer.

### Pantalons

- Repassez en premier les poches du pantalon, puis la ceinture en commençant par l'envers, puis sur l'endroit.
- Étendez ensuite la partie supérieure du pantalon sur la table à repasser et repassez-la des deux côtés.

- Vous avez fait un pli en repassant le pantalon ? Placez la jambe gauche du pantalon avec le côté extérieur sur la table à repasser de façon à ce que les deux coutures se trouvent exactement l'une sur l'autre. Suivez les plis de repassage existants.
- Repassez d'abord l'intérieur de la jambe du pantalon, puis l'extérieur. Procédez de la même manière pour la seconde jambe du pantalon.
- Suspendez le pantalon sur un cintre porte-pantalon pour laisser la vapeur s'évaporer.

### Envers ou endroit ?

- Si vous voulez obtenir une surface brillante sur vos textiles, par ex. pour le linge de table, repassez cette partie du linge sur l'endroit. Si vous souhaitez le contraire, par ex. pour les vêtements, repassez-les sur l'envers.
- Repassez les tissus sombres et délicats sur l'envers, ou bien placez un chiffon entre le fer à repasser et le tissu. Cela est important surtout pour le velours et le velours côtelé. Le fait de repasser directement sur ces tissus provoque un effet de brillance.
- Repassez toujours les tissus imprimés à l'envers.
- Les applications et les broderies sont particulièrement mises en valeur si vous les repassez sur un support mou d'abord sur l'endroit, puis sur l'envers.

### Divers

- Décrochez le linge encore humide du fil à linge ou choisissez le réglage « Repassage humide » si vous utilisez un sèche-linge. Pliez le linge bien à plat et repassez-le très rapidement.
- Testez la température du fer sur une partie non visible. Vous préserverez ainsi le vêtement si le fer est trop chaud.
- Pour les chemises, les blouses et les robes, repassez d'abord les parties les plus difficiles d'accès : boutonsnières, manchettes, col et poches. Repassez-les des deux côtés. Poursuivez ensuite avec les grandes surfaces.
- Aidez-vous d'une jeannette pour les chemises et les blouses. Ainsi, même les parties difficiles d'accès seront lisses.
- Il est recommandé de laisser refroidir le linge fraîchement repassé avant de le ranger. Des plis se forment plus facilement sur le linge encore chaud après le repassage.

## Dépannage

|    | Problème                                                           | Cause possible                                                                                    | Résolution du problème                                                     |
|----|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1. | L'appareil ne fonctionne pas                                       | La fiche secteur n'est pas branchée.                                                              | Branchez la fiche secteur.                                                 |
|    |                                                                    | Le bouton marche / arrêt n'a pas été actionné.                                                    | Appuyez sur le bouton marche / arrêt.                                      |
|    |                                                                    | Le thermostat est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de MIN jusqu'à la butée. | Tournez le thermostat sur la température souhaitée.                        |
|    |                                                                    | La protection contre la surchauffe est déclenchée.                                                | Débranchez la fiche secteur et laissez le fer à repasser refroidir.        |
| 2. | Pas de vapeur.                                                     | Le réservoir d'eau est vide.<br>Le préchauffage n'est pas encore terminé.                         | Versez l'eau dans le réservoir et attendez jusqu'à la fin du préchauffage. |
|    |                                                                    | Le bouton vapeur <b>2</b> ou <b>3</b> n'a pas été actionné.                                       | Actionnez le bouton vapeur <b>2</b> ou <b>3</b> .                          |
| 3. | Lors du repassage à la vapeur, de l'eau s'égoutte sous l'appareil. | Le réglage du thermostat est trop faible.                                                         | Voir chapitre <b>Repassage à la vapeur</b> .                               |

En cas de panne non répertoriée dans cette liste, contactez le service après-vente.

## Caractéristiques techniques

|                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle :                            | GT-SF-DBS-03-CH                                                                      |
| Tension d'alimentation :            | 220-240 V~, 50-60 Hz                                                                 |
| Puissance :                         | 2000-2400 W                                                                          |
| Indice de protection :              | I                                                                                    |
| Contenance du réservoir :           | 1,3 l                                                                                |
| Dimensions (L/l/H) :                | env. 36 x 23 x 30 cm                                                                 |
| Poids du fer à repasser :           | env. 1,1 kg                                                                          |
| Poids total à vide :                | env. 2,9 kg                                                                          |
| Longue du câble secteur :           | env. 1,5 m                                                                           |
| Longueur du cordon d'alimentation : | env. 1,5 m                                                                           |
| Conditions ambiantes :              | Température : 0 bis +40 °C<br>Humidité de l'air : jusqu'à 85 % maximum<br>(relative) |

Nous développons et améliorons sans cesse nos produits : des changements d'apparence et des modifications techniques sont donc possibles.

Ce mode d'emploi peut également être téléchargé au format pdf sur notre site web **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**

## Déclaration de conformité



La conformité du produit aux normes prescrites par la loi est garantie.  
La déclaration de conformité complète est disponible sur Internet à l'adresse **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**

## Recyclage

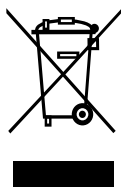
### Recyclage des emballages



Triez les emballages. Papier et carton sont à jeter dans votre poubelle à papier, les films plastiques avec la collecte des matières recyclables.

### Appareils usagés

Éliminez le fer à repasser conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.



#### **Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers!**

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent jamais être jetés dans la poubelle des ordures ménagères. Les consommateurs sont contraints par la loi de jeter les appareils électriques et électroniques arrivés en fin de vie, séparément des déchets ménagers non triés. Cela permettra de garantir une valorisation des déchets respectueuse de l'environnement et des ressources.

Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée. Cela s'applique également aux ampoules qui peuvent être extraites de l'appareil sans dommage.

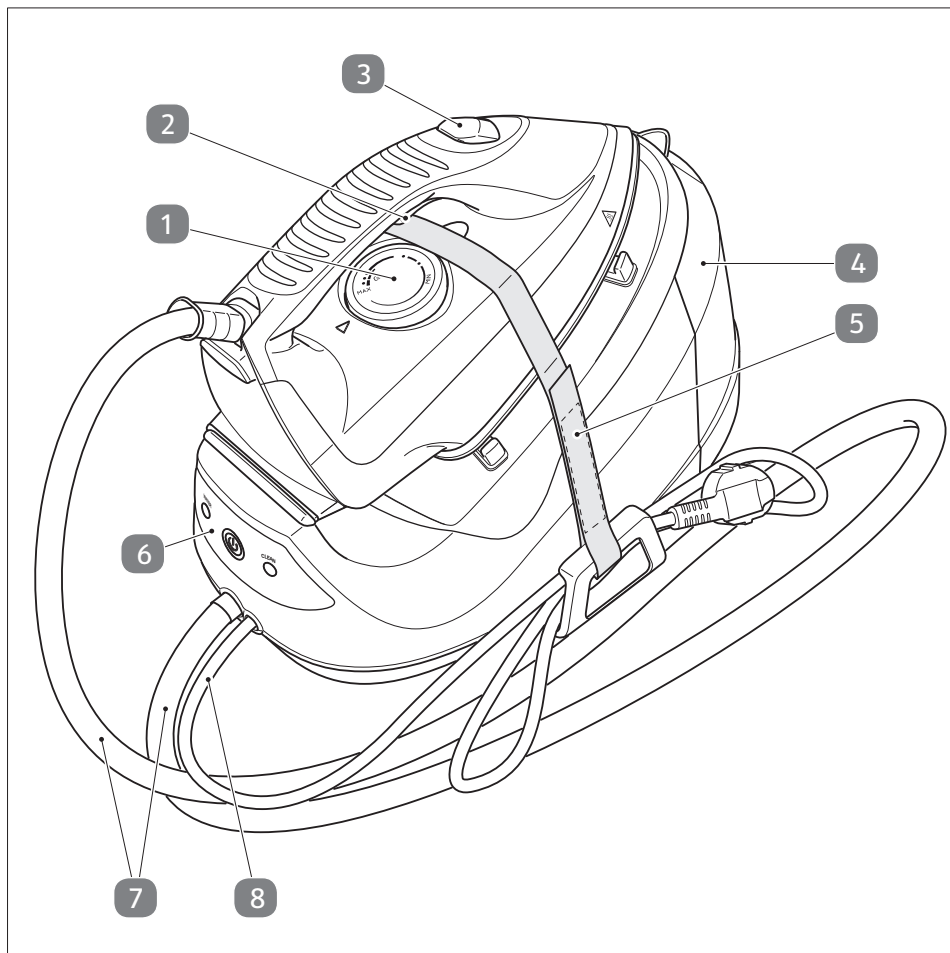
Les propriétaires privés d'appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans des déchetteries municipales ou les déposer dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les revendeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit.

D'une manière générale, les revendeurs sont tenus de proposer un service gratuit de reprise des appareils usagés, en mettant à disposition des points de collecte appropriés, à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de déposer gratuitement un appareil usagé auprès d'un revendeur soumis à l'obligation de reprendre ces appareils, lorsqu'ils achètent un appareil neuf équivalent, offrant globalement les mêmes fonctions. Cette possibilité est aussi offerte pour les livraisons à un ménage privé.

## **Éliminer la cartouche anticalcaire**

Les cartouches anticalcaire usagées peuvent être jetées dans les déchets ménagers.



## Dotazione

- |                                    |                                                        |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 Regolazione temperatura          | 6 Pannello di comando e indicazione                    |
| 2 Tasto vapore                     | 7 Cavo di alimentazione tra base e ferro da stiro      |
| 3 Tasto vapore per vapore continuo | 8 Cavo elettrico                                       |
| 4 Serbatoio dell'acqua             | - Istruzioni per l'uso originali/Cartolina di garanzia |
| 5 Cinghia di fissaggio             |                                                        |

## Indice

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Dotazione .....</b>                                 | <b>62</b> |
| <b>Generalità .....</b>                                | <b>64</b> |
| Leggere e conservare le istruzioni per l'uso .....     | 64        |
| <b>Legenda .....</b>                                   | <b>64</b> |
| <b>Sicurezza .....</b>                                 | <b>65</b> |
| Utilizzo conforme .....                                | 65        |
| Indicazioni di sicurezza .....                         | 65        |
| <b>Controllo dotazione .....</b>                       | <b>71</b> |
| <b>Posizionamento stazione .....</b>                   | <b>71</b> |
| <b>Prima messa in funzione .....</b>                   | <b>72</b> |
| <b>Inserire l'acqua .....</b>                          | <b>72</b> |
| <b>Impostare la temperatura .....</b>                  | <b>75</b> |
| <b>Stirare.....</b>                                    | <b>76</b> |
| Accensione e riscaldamento .....                       | 76        |
| Stirare a secco.....                                   | 78        |
| Stirare a vapore .....                                 | 78        |
| Stirare tessuti appesi .....                           | 79        |
| Dopo l'utilizzo .....                                  | 80        |
| <b>Pulizia.....</b>                                    | <b>82</b> |
| Indicazioni sulla cartuccia anticalcare .....          | 82        |
| Funzione pulizia .....                                 | 84        |
| Pulizia del ferro da stiro e della stazione base ..... | 85        |
| <b>Consigli pratici .....</b>                          | <b>86</b> |
| <b>Ricerca errori .....</b>                            | <b>88</b> |
| <b>Dati tecnici .....</b>                              | <b>89</b> |
| <b>Dichiarazione di conformità .....</b>               | <b>89</b> |
| <b>Smaltimento .....</b>                               | <b>90</b> |
| Smaltimento della confezione .....                     | 90        |
| Smaltimento dell'apparecchio.....                      | 90        |
| Smaltimento della cartuccia anticalcare .....          | 91        |

## Generalità

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare la stazione da stiro a vapore. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può comportare lesioni gravi o danni alla stazione da stiro a vapore.

Le istruzioni all'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche le direttive e le leggi specifiche della relativa nazione.

Conservare le presenti istruzioni all'uso per un utilizzo successivo. Se la stazione da stiro a vapore viene consegnata a terzi, è obbligatorio allegare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni all'uso possono essere scaricate in formato pdf dal nostro sito **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**.

## Legenda

I seguenti simboli e segnali vengono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul ferro da stiro o sulla confezione.

### ⚠ ATTENZIONE!

Questo/a simbolo/avvertenza indica un pericolo con un grado di rischio medio, che, se non evitato, può comportare lesioni gravi o mortali.

### INDICAZIONE!

Questo/a simbolo/avvertenza mette in guardia da possibili danni materiali.



Questo simbolo fornisce delle informazioni aggiuntive utili per l'assemblaggio o per l'utilizzo.



ATTENZIONE superficie calda.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo „Dichiarazione di conformità“): I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie applicabili dell'area economica europea.



Questo simbolo segnala le normative specifiche per lo smaltimento di vecchi apparecchi (vedi il capitolo **Smaltimento**).

## Sicurezza

### Utilizzo conforme

La stazione da stiro a vapore è concepita per stirare capi e tessuti comunemente in commercio che possono essere stirati con o senza vapore. Essa è progettata per un utilizzo in ambienti domestici privati. Non è adatta per un utilizzo commerciale o simile a quello privato in lavanderie, alberghi o in altre strutture di accoglienza. La stazione da stiro a vapore non deve essere utilizzata all'aperto.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo errato o non conforme.

### Indicazioni di sicurezza

#### **⚠ ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Un impianto elettrico difettoso o una tensione di rete troppo elevata possono provocare una scossa elettrica.

- Collegare la stazione da stiro a vapore alla rete elettrica esclusivamente se la tensione di rete della presa corrisponde alle informazioni sulla targhetta di identificazione.
- Collegare la stazione da stiro a vapore esclusivamente a una presa elettrica comodamente accessibile per poter scollegare rapidamente l'apparecchio in caso di guasto.
- Non utilizzare la stazione da stiro a vapore se presenta danni evidenti o se il cavo elettrico o la spina sono difettosi.
- Se il tubo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da altra persona qualificata similare per evitare pericoli.
- Non utilizzare la stazione da stiro a vapore se è caduta, se presenta danni evidenti o se ha delle perdite.

- Estrarre la spina elettrica dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Non aprire l'alloggiamento ma far eseguire le riparazioni a personale specializzato per evitare pericoli. Rivolgersi a un centro di assistenza competente. La garanzia è invalidata in caso di riparazioni effettuate autonomamente, collegamenti non adeguati o utilizzo errato.
- Per le riparazioni devono essere utilizzati esclusivamente i componenti corrispondenti ai dati originali dell'apparecchio. In questa stazione da stiro a vapore sono presenti componenti elettrici e meccanici indispensabili alla protezione dai pericoli.
- Riempire il serbatoio dell'acqua sotto l'acqua corrente solo dopo averlo smontato. Altrimenti utilizzare un recipiente adatto per riempire il serbatoio.
- Non immergere il ferro da stiro, il cavo elettrico, la spina elettrica, il tubo di alimentazione o la stazione base nell'acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai la spina con le mani umide.
- Non lasciare il ferro da stiro incustodito quando è collegato alla rete elettrica. Estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica:
  - quando l'apparecchio non viene utilizzato oppure si interrompe la stiratura (anche in caso di brevi interruzioni!),
  - prima di pulire o riporre l'apparecchio, prima di rabboccare o vuotare il serbatoio,
  - se durante l'utilizzo dell'apparecchio si manifesta un guasto,
  - in caso di temporale.A questo scopo afferrare sempre la spina elettrica e non tirare il cavo di alimentazione.

- Estrarre la spina elettrica dalla presa anche quando si desidera interrompere anche solo brevemente la stiratura.
- Non utilizzare mai il cavo elettrico per il trasporto dell'apparecchio e non avvolgerlo attorno al ferro da stiro.
- Fare attenzione a che il cavo elettrico non possa essere danneggiato da spigoli taglienti o da oggetti molto caldi, ad esempio dalla piastra calda del ferro da stiro.
- Fare attenzione a che il cavo elettrico o il tubo di alimentazione non rappresentino un rischio di inciampo.
- Non piegarlo il cavo elettrico.
- Utilizzare la stazione da stiro a vapore esclusivamente in ambienti chiusi. Non utilizzarla mai in ambienti umidi.
- Spegnerne sempre la stazione da stiro a vapore e scollegarla dalla presa elettrica quando non viene utilizzata, la si pulisce o in caso di guasti.
- Il cavo di collegamento non deve essere avvolto attorno all'apparecchio o a parti dell'apparecchio. Se è presente un avvolgimento cavo questo deve essere utilizzato adeguatamente. Un avvolgimento errato del cavo può danneggiare l'isolamento del cavo con conseguente rischio di scossa elettrica.

**⚠ ATTENZIONE!**

**Pericolo per bambini e persone dalle capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (per esempio persone con disabilità parziale, persone anziane con ridotte capacità fisiche o mentali) o che non hanno dimestichezza e/o conoscenza dell'apparecchio (per esempio ragazzi).**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e/o conoscenza, se sorvegliate o istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere la stazione da stiro a vapore, il cavo elettrico e il tubo di alimentazione al di fuori della portata dei bambini di età inferiore di 8 anni (anche durante l'accensione e la fase di raffreddamento).
- Tenere la stazione da stiro a vapore e il cavo di alimentazione al di fuori della portata dei bambini di età inferiore di 8 anni.
- Non lasciare incustodita la stazione da stiro a vapore durante il funzionamento.
- Non lasciare giocare i bambini con la pellicola della confezione. Potrebbero impigliarsi e soffocare durante il gioco.
- Conservare le cartucce anticalcare al di fuori della portata dei bambini.

**⚠ ATTENZIONE!****Pericolo di incendio, ustione e scottature!**

Durante l'uso il ferro da stiro e il vapore che ne fuoriesce sono molto caldi.

- La piastra del ferro da stiro e la superficie sulla stazione base diventano molto calde durante l'utilizzo. Non toccarla e afferrare il ferro da stiro sempre esclusivamente sul manico. Non stirare mai gli abiti o i tessuti se indossati sul corpo.
- Il vapore che fuoriesce è molto caldo. Evitare di entrarvi in contatto. Non orientare mai la piastra del ferro da stiro e il getto di vapore su persone o animali.
- Non posizionare mai il ferro da stiro con la piastra calda verso il basso su un tavolo, un piano di lavoro o simili. Posizionare sempre il ferro da stiro caldo sulla stazione base come descritto nelle presenti istruzioni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la fase di riscaldamento e di raffreddamento.
- Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro prima di pulirlo o riporlo.

**⚠ ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

Un utilizzo poco attento del ferro da stiro può comportare delle lesioni.

### **INDICAZIONE!**

#### **Pericolo di danni!**

Un utilizzo non conforme della stazione da stiro a vapore può comportare dei danni.

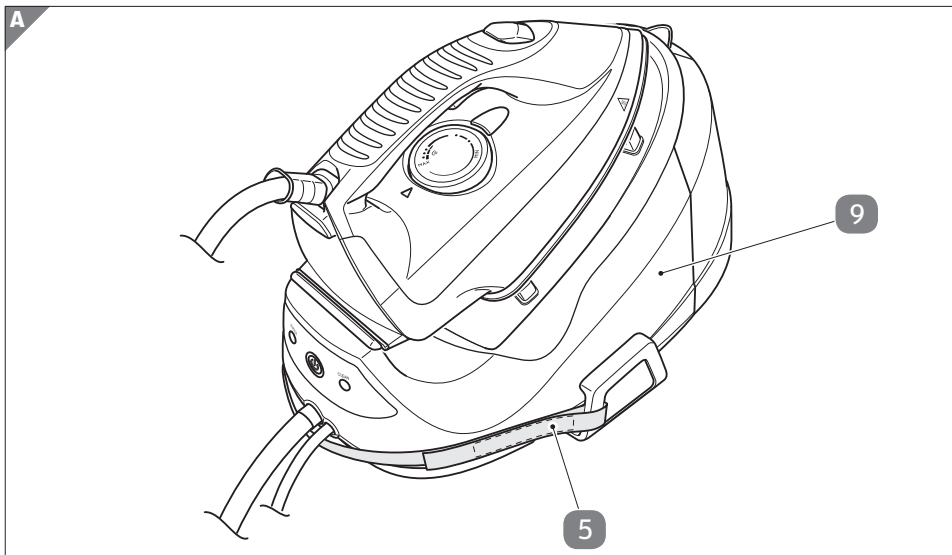
- Posizionare sempre il ferro da stiro in modo che non possa cadere. Posizionarlo sempre sui piedini oppure sulla sua stazione base.
- Posizionare la stazione base esclusivamente su una superficie stabile, piana ed esente da vibrazioni.
- L'apparecchio (stazione base e ferro da stiro) deve essere posizionato e utilizzato su una superficie stabile.
- Con il ferro da stiro stirare esclusivamente tessuti per i quali è prevista la stiratura e che sono adatti a essere stirati. Se si è incerti se le impostazioni selezionate sono adatte ai tessuti, stirare inizialmente una piccola superficie non visibile di prova.
- Fare attenzione a che il tubo di alimentazione non venga piegato per evitare di bloccare l'alimentazione dell'acqua.
- Prima dell'impiego svolgere sempre completamente il cavo elettrico dal suo supporto. Riavvolgerlo nel supporto solo dopo che il ferro da stiro si è raffreddato completamente.
- Rispettare le indicazioni e i simboli sui tessuti da stirare. I simboli sulla regolazione temperatura corrispondono ai simboli sui tessuti comunemente in commercio.
- Non pulire la stazione da stiro a vapore con spugne metalliche o detergenti abrasivi. Questi potrebbero danneggiare la piastra del ferro da stiro.

## Controllo dotazione

1. Estrarre la stazione da stiro a vapore dalla confezione.
2. Eliminare la pellicola di protezione dalla piastra del ferro da stiro.
3. Pulire la piastra del ferro da stiro con un panno morbido.
4. Controllare che la stazione da stiro a vapore sia integra e non danneggiata. In caso di danni non utilizzare la stazione da stiro a vapore. Rivolgersi al produttore tramite un centro di assistenza indicato sulla cartolina di garanzia.
5. Controllare la presenza di tutti i componenti.

## Posizionamento stazione

1. Posizionare la stazione base **9** su una superficie stabile, in piano ed esente da vibrazioni in prossimità di una presa elettrica facilmente accessibile.
2. Fissare la cinghia di fissaggio **5** come in figura.



Ricordare che la stazione base deve trovarsi nei pressi dell'asse da stiro entro la lunghezza del tubo di alimentazione. Fare attenzione a non tirare la stazione base con il ferro da stiro facendola cadere.

3. Porre il ferro da stiro sulla stazione base.

## Prima messa in funzione

Durante la produzione potrebbero essere rimasti residui sulla piastra del ferro da stiro. Per questo motivo si consiglia di stirare la prima volta un vecchio asciugamano di cotone o simili.



Durante il primo utilizzo potrebbero sprigionarsi degli odori che comunque sono innocui e si disperdono rapidamente. In ogni caso garantire una sufficiente ventilazione, ad esempio tramite l'apertura di una finestra.

1. Versare ca. 100 ml d'acqua nel serbatoio dell'acqua, vedi Capitolo **Inserire l'acqua**.
2. Stirare un vecchio asciugamano di cotone, vedi Capitolo **Stirare**.
3. Stirare a vapore, vedi Capitolo **Stirare a vapore**, fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto e non fuoriesce più vapore.

## Inserire l'acqua

### ⚠ ATTENZIONE!

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

I liquidi penetrati all'interno della stazione base posso causare una scossa elettrica!

- Estrarre la spina elettrica dalla presa prima di aggiungere l'acqua.

### ⚠ ATTENZIONE!

#### **Pericolo di ustione e scottature!**

Durante l'uso il ferro da stiro e il vapore che ne fuoriesce sono molto caldi.

- Non toccare la superficie calda e proteggersi dal vapore bollente.

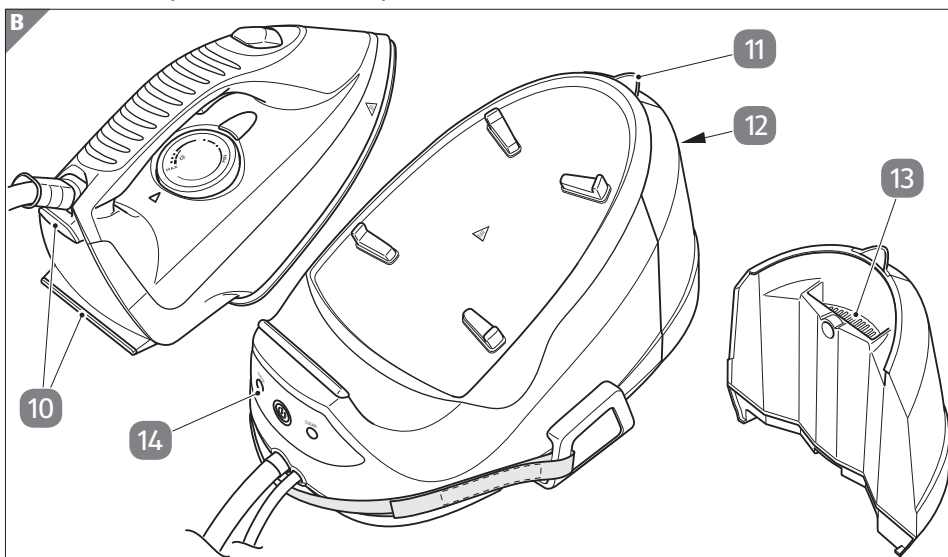
Per poter utilizzare la funzione vapore del ferro da stiro è necessario inserire l'acqua nel serbatoio. È possibile utilizzare normale acqua del rubinetto oppure dell'acqua distillata.

- In caso di acqua del rubinetto particolarmente dura è meglio usare l'acqua distillata. Trova le informazioni sulla durezza dell'acqua presso il suo fornitore. L'acqua distillata è quasi esente da sali, sostanze organiche e microrganismi, il serbatoio dell'acqua resta pulito e senza calcare anche dopo un lungo periodo di utilizzo.
- Nel serbatoio dell'acqua si trova una cartuccia anticalcare che, in caso di utilizzo di acqua di rubinetto, si occlude e deve essere sostituita, vedi Capitolo **Indicazioni sulla cartuccia anticalcare**.



Prima di stirare controllare che vi sia sufficiente acqua nel serbatoio dell'acqua ed eventualmente aggiungerla **prima di stirare**. In questo modo non sarà necessario interrompere la stiratura per aggiungere l'acqua. È più sicuro e consente di risparmiare tempo.

1. Porre il ferro da stiro sui piedini **10** accanto alla stazione base.
2. Estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica.



3. Aprire il tappo dell'apertura del serbatoio dell'acqua **11**.
4. Versare l'acqua con cautela nell'apertura e fare attenzione al segno **MAX** **12** sul serbatoio dell'acqua. Il serbatoio dell'acqua non deve essere riempito troppo.

## Inserire l'acqua

---



Il serbatoio dell'acqua può essere riempito anche tramite l'apertura del serbatoio dell'acqua **13**, se il serbatoio dell'acqua è stato prelevato dalla stazione base, vedi Capitolo **Indicazioni sulla cartuccia anticalcare**.

5. Richiudere il tappo dell'apertura del serbatoio dell'acqua.



Se durante la stiratura il livello dell'acqua si riduce eccessivamente l'Indicatore acqua (WATER) **14** si accende. In questo caso estrarre la spina elettrica dalla presa e riporre il ferro da stiro sui piedini, prima di riempire nuovamente il serbatoio.

## Impostare la temperatura

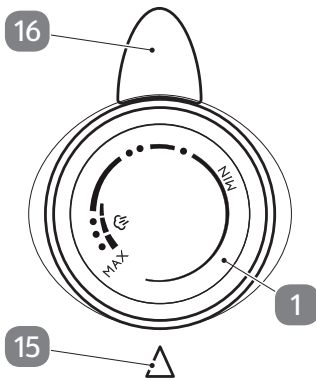


Rispettare le indicazioni e i simboli sui tessuti da stirare. I simboli sulla regolazione temperatura corrispondono ai simboli sui tessuti comunemente in commercio.

La temperatura viene impostata tramite la regolazione temperatura **1** in relazione alla tacca regolazione temperatura **15**.

La spia luminosa **16** resta accesa durante la fase di riscaldamento e si spegne al raggiungimento della temperatura impostata. Il processo si ripete durante la stiratura.

I punti • hanno il seguente significato:



- MIN** sintetici
- **Basse temperature**  
fibre sintetiche, ad es. Dralon, Perlon, Nylon, ecc.
- • **Temperature medie**  
seta e fibre sintetiche come ad es. viscosa, poliestere, ecc.
- • • **Temperature elevate**  
lana, cotone
-  funzione vapore
- MAX** lino



Il ferro da stiro si riscalda più rapidamente di quanto si raffredda. Per questo motivo si consiglia di stirare prima la biancheria che necessita di temperature più basse.

## Stirare

### Accensione e riscaldamento

#### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di ustione e scottature!**

Durante l'uso il ferro da stiro e il vapore che ne fuoriesce sono molto caldi.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la fase di riscaldamento e di raffreddamento.
- Non toccare la superficie calda e proteggersi dal vapore bollente. Non stirare mai gli abiti o i tessuti se indossati sul corpo.

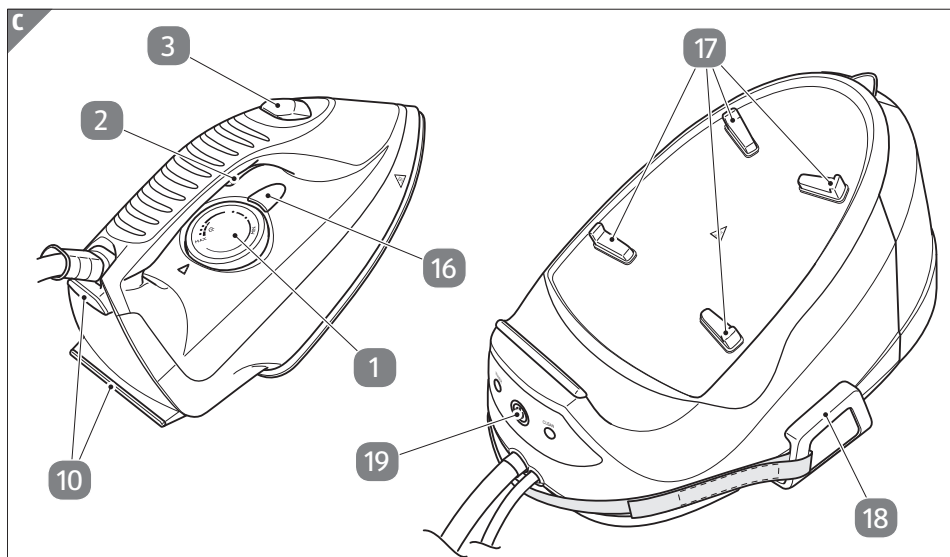
#### **INDICAZIONE!**

#### **Pericolo di danni!**

Un utilizzo non conforme della stazione da stiro a vapore può comportare dei danni.

- Prima di inserire e di estrarre la spina elettrica dalla presa girare sempre la regolazione temperatura in senso antiorario oltre **MIN** fino a battuta.
- Usare cautela quando si stirano tessuti delicati. È necessario un momento prima che il ferro da stiro reagisca all'impostazione di una temperatura inferiore.

Prima di poter stirare il ferro da stiro deve riscaldarsi per un breve momento.



1. Svolgere completamente il cavo elettrico dal supporto **18** e posizionare il ferro da stiro sulla stazione base in modo che la piastra del ferro da stiro si trovi sui supporti resistenti al calore **17**.
2. Girare la regolazione temperatura **1** in senso antiorario oltre **MIN** fino a battuta.
3. Inserire la spina elettrica in una presa elettrica schuko.
4. Premere l'interruttore di accensione/spengimento **19**. La spia si accende.
5. Ruotare la regolazione temperatura sulla temperatura desiderata. La spia luminosa **16** si accende quando la piastra del ferro da stiro si riscalda.

Lo spegnimento della spia luminosa indica che la piastra del ferro da stiro ha raggiunto la temperatura impostata. Ora è possibile iniziare a stirare.



La stazione da stiro a vapore è dotata di una funzione di sicurezza. 15 minuti dopo l'ultimo utilizzo essa si spegne.

Premere brevemente l'interruttore di accensione/spengimento **19** per accendere la stazione nuovamente.

## Stirare a secco



Dopo il raggiungimento della temperatura richiesta il ferro da stiro produce vapore solo se è presente dell'acqua nel serbatoio e se vengono attivati i relativi tasti **2** o **3**.

1. Procedere come descritto sotto **Accensione e riscaldamento**.
2. Iniziare a stirare quando la spia luminosa si spegne.  
Quindi NON attivare i tasti **2** o **3**.

### INDICAZIONE!

#### Pericolo di danni!

Un utilizzo non conforme del ferro da stiro può causare danni.

- Non stirare bottoni metallici, cerniere, ecc. La piastra del ferro da stiro potrebbe graffiarsi.

## Stirare a vapore

### ⚠ ATTENZIONE!

#### Pericolo di ustione e scottature!

Il vapore che fuoriesce durante la stiratura è molto caldo.

- Evitare di entrare in contatto con il vapore bollente.

1. Riscaldare il ferro da stiro, vedi **Accensione e riscaldamento**.
2. Ruotare la regolazione temperatura **1** in senso orario fino alla zona



Non appena la spia luminosa per la fase di riscaldamento si spegne per la prima volta è possibile produrre vapore.

È possibile utilizzare la produzione vapore in modo continuato oppure quando desiderato.

NON utilizzare i tasti vapore **2** e **3** se la regolazione temperatura non si trova nella zona . Altrimenti fuoriesce acqua dalla piastra del ferro da stiro.

### Produzione continua di vapore

3. Premere brevemente sul tasto vapore per il vapore continuo **3**.
4. Interrompere la produzione di vapore premendo brevemente il tasto vapore **2**.

### Produzione di vapore quando desiderato

5. Tenere premuto il tasto vapore **2**. Fino a quando il tasto è tenuto premuto viene prodotto vapore.
  - Se il ferro da stiro sgocciola possono esservi due cause:
    - la temperatura impostata è troppo bassa.  
Soluzione: impostare una temperatura superiore.
    - Il ferro da stiro non ha ancora raggiunto la temperatura del vapore .  
Soluzione: attendere fino a quando la spia per la fase di riscaldamento si spegne per la prima volta.

## Stirare tessuti appesi

### **ATTENZIONE!**

### Pericolo di ustione e scottature!

Il vapore che fuoriesce durante la stiratura è molto caldo.

- Evitare di entrare in contatto con il vapore bollente. Non orientare mai il getto di vapore su persone o animali.

Con le funzioni vapore, vedi sotto **Stirare a vapore**, è possibile lisciare dei tessuti appesi o appesi per questo scopo.



I tessuti come il poliacrilico, i tessuti misti in poliammide acetato e simili non devono essere trattati con la funzione vapore.

- Rispettare le indicazioni per la cura e i simboli sui tessuti da stirare.
- I tessuti segnati con i simboli ●● e ●●● sul ferro da stiro possono essere trattati come di consueto.
- I tessuti come ad esempio la lana, i tessuti misto lana, la seta o il velluto sono delicati. Trattare questi tessuti da una distanza maggiore.

Come procedere:

1. Appendere i tessuti che si desidera lisciare su un appendino o un filo.
2. Procedere come per la stiratura a vapore, ma impostare la regolazione temperatura su **MAX**.
3. Attendere lo spegnimento della spia luminosa 16.
4. Tendere il tessuto appeso con la mano libera.
5. Tenere il ferro da stiro verticale a una distanza di ca. 10 - 15 cm dal tessuto e tenere premuto il tasto vapore 2 fino a quando si desidera orientare il vapore sul tessuto.
6. Lasciare i tessuti appesi fino a quando sono asciutti.

## Dopo l'utilizzo

### ⚠ ATTENZIONE!

### Pericolo di ustioni!

Anche dopo l'utilizzo il ferro da stiro resta molto caldo.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la fase di raffreddamento.
- Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro prima di pulirlo o di riporlo.

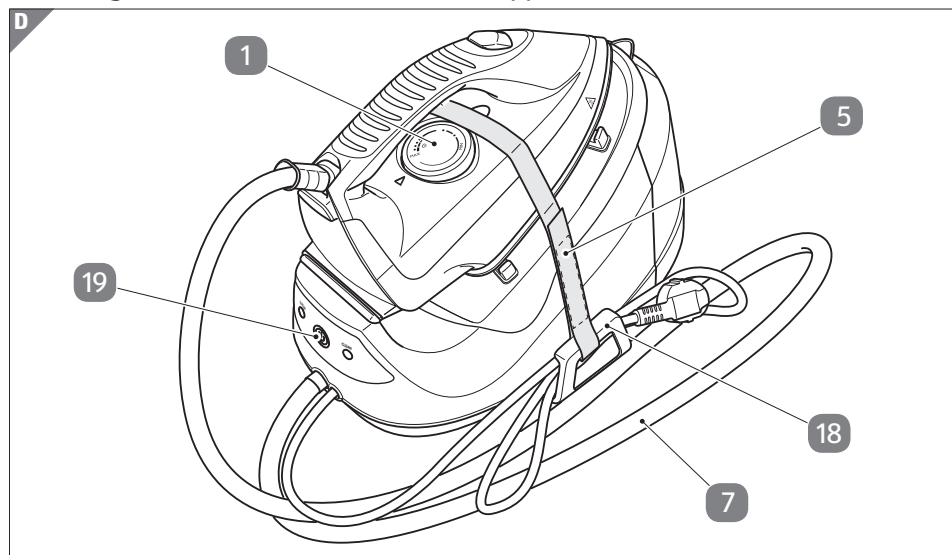
### Pericolo di scossa elettrica!

- Il cavo di collegamento non deve essere avvolto attorno all'apparecchio o a parti dell'apparecchio. Se è presente un avvolgimento cavo questo deve essere utilizzato adeguatamente. Un avvolgimento errato del cavo può danneggiare l'isolamento del cavo con conseguente rischio di scossa elettrica.

**INDICAZIONE!****Pericolo di danni!**

Un utilizzo non conforme del ferro da stiro può causare danni.

- Riporre sempre la stazione da stiro a vapore sulla superficie di appoggio prevista.
  - Non utilizzare il supporto **18** per fissarvi il cavo di alimentazione **7**. Il tubo di alimentazione non deve essere piegato o avvolto strettamente.
1. Girare la regolazione temperatura **1** in senso antiorario oltre MIN fino a battuta.
  2. Premere l'interruttore di accensione/spengimento **19**. Il tasto si spegne.
  3. Estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica.
  4. Riporre il ferro da stiro sulla stazione o sui piedini e lasciarlo raffreddare completamente.
  5. Vuotare il serbatoio se l'apparecchio non viene utilizzato per qualche tempo, vedi **Pulizia – Indicazioni sulla cartuccia anticalcare**
6. Avvolgere il cavo elettrico e fissarlo nel supporto **18**.



## Pulizia

7. Posizionare il ferro da stiro sulla stazione base e fissarlo con la cinghia di fissaggio **5**.
8. Conservare la stazione da stiro a vapore in un luogo inaccessibile ai bambini.



Non utilizzare il manico del ferro da stiro per il trasporto della stazione da stiro a vapore.

## Pulizia

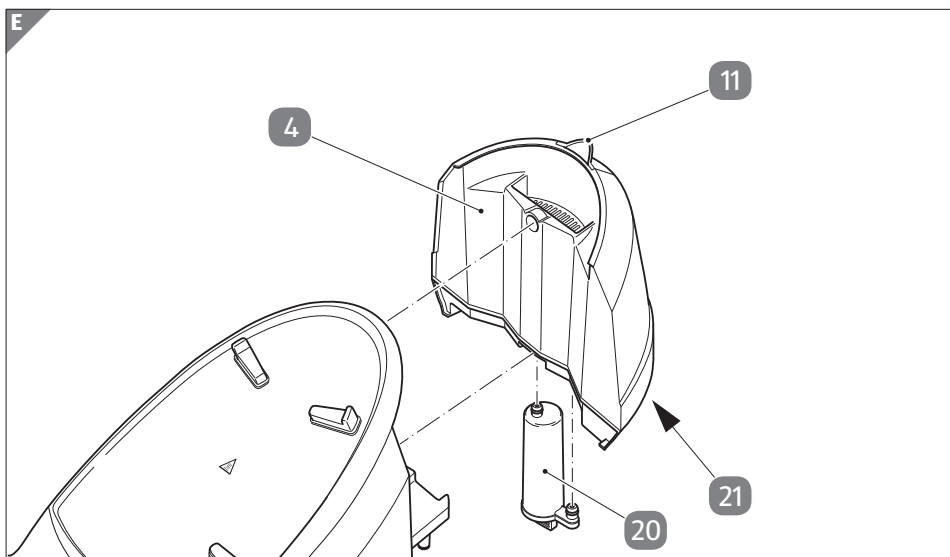
### Indicazioni sulla cartuccia anticalcare



Nel serbatoio è inserita una cartuccia anticalcare **20**. Essa riduce la formazione di calcare e i depositi durante la produzione del vapore per ca. 30 ore di funzionamento.

Per sostituire la cartuccia è necessario separare il serbatoio dalla stazione base.

È possibile acquistare una cartuccia anticalcare nuova tramite il servizio clienti.



1. Premere la leva di blocco del serbatoio **21** (lato inferiore del serbatoio).
2. Estrarre il serbatoio **4** orizzontalmente dalla stazione base.
3. Aprire il tappo dell'apertura del serbatoio dell'acqua **11**.
4. Tenere il serbatoio ad es. su un lavandino e girarlo per lasciare defluire l'acqua residua.
5. Estrarre la cartuccia anticalcare **20** con cautela dal serbatoio.
6. Inserire una nuova cartuccia nel serbatoio e premerla a fondo.
7. Eventualmente versare altra acqua nel serbatoio e chiudere il tappo dell'apertura del serbatoio.
8. Posizionare il serbatoio diritto sulla stazione base e premere fino al blocco della leva di blocco del serbatoio **21** (lato inferiore del serbatoio).

## Funzione pulizia

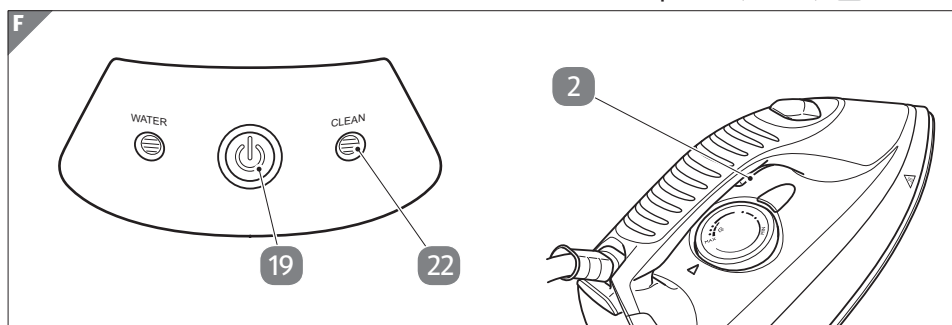


Dopo ca. 25 ore di funzionamento l'Indicatore pulizia (CLEAN) **22** si accende e invita ad avviare la funzione pulizia.

La funzione pulizia dura un minuto. Durante questo processo del vapore e dell'acqua bollente fuoriescono dalla piastra del ferro da stiro.

Tenere il ferro da stiro orizzontale su un recipiente adatto durante la funzione pulizia.

La funzione pulizia può essere avviata in qualsiasi momento indipendentemente dall'accensione dall'Indicatore pulizia (CLEAN) **22**.



1. Tenere a portata di mano un recipiente adatto.
2. Eventualmente riscaldare il ferro da stiro, vedi sotto **Stirare a vapore**.
3. Tenere il ferro da stiro orizzontale su un recipiente adatto e premere e tenere premuto il tasto accensione/spegnimento **19** per 6 secondi. La stazione base emette 3 segnali sonori e il tasto accensione/spegnimento lampeggia.
4. Premere brevemente il tasto vapore **2** per avviare il processo.
5. Attendere fino a quando la stazione base emette nuovamente 3 segnali sonori e il tasto accensione/spegnimento resta acceso. Il processo di pulizia è terminato.



Il processo di pulizia può essere interrotto in qualsiasi momento. Premere e tenere premuto il tasto accensione/spegnimento **19** per 6 secondi durante la pulizia.

Se durante la pulizia viene premuto brevemente il tasto accensione/spegnimento **19** l'apparecchio si spegne. Dopo l'accensione, se l'apparecchio non è stato staccato dalla presa elettrica, l'unità torna in modalità pulizia. Per interrompere la modalità di pulizia dopo lo spegnimento, estrarre brevemente la spina elettrica dalla presa dopo aver spento l'apparecchio.

## Pulizia del ferro da stiro e della stazione base

### **⚠ ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di ustioni!**

Anche dopo l'utilizzo il ferro da stiro resta molto caldo.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la fase di raffreddamento.
- Lasciar raffreddare completamente il ferro da stiro prima di pulirlo.

### **INDICAZIONE!**

#### **Pericolo di danni!**

Un utilizzo non conforme del ferro da stiro può causare danni.

- Non pulire il ferro da stiro e la stazione da stiro a vapore con spugne metalliche o detergenti abrasivi. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
1. Estrarre la spina elettrica dalla presa elettrica.
  2. Pulire il ferro da stiro e la stazione base con un panno leggermente umido.
  3. Anche le macchie sulla piastra del ferro da stiro possono essere eliminate con un panno leggermente umido.

## Consigli pratici

I seguenti consigli pratici possono essere utili per un'attività spesso poco amata come quella di stirare. Dia un'occhiata, troverà sicuramente qualche informazione nuova per lei. Ricordiamo: le presenti informazioni sono compilate sulla base delle migliori conoscenze in coscienza dalla pratica per la pratica. Non possiamo assumerci alcuna responsabilità.

**I seguenti Consigli pratici non sostituiscono la lettura delle presenti istruzioni. Rispettare sempre le istruzioni per l'uso.**

### Tessuti e temperature

- Rispettare sempre i simboli sui tessuti da stirare – alcuni tessuti (tra l'altro le fibre sintetiche, la seta e la lana) non devono essere stirati, o devono essere stirati a basse temperature.

### Camicie e camicette

- Per stirare le camicie e le camicette può essere vantaggioso utilizzare un asse da stiro largo.
- Stirare prima le spalle e il colletto da rovescio, quindi sul diritto, poi la zona dei bottoni e degli occhielli sul rovescio.
- Con le maniche iniziare con i polsini, prima da rovescio e poi sul diritto. Dopo stirare prima la parte anteriore delle maniche e poi quella posteriore.
- Ora stirare la parte anteriore della camicia. Posizionare la camicia con il passante dei bottoni sull'asse da stiro in modo che la punta dell'asse si trovi in corrispondenza della zona della spalla. Stirare tutta la lunghezza della prima metà anteriore della camicia, quindi allo stesso modo stirare anche la seconda metà.
- Ora stirare nel modo descritto anche il dorso della camicia.
- Appendere la camicia su un appendino per lasciarla svaporare.

### Pantaloni

- Per prima cosa stirare le tasche del pantalone, poi la cintura prima a rovescio e poi sul diritto.
- Ora tirare la parte superiore del pantalone sull'asse da stiro e stirarla da ambo i lati.

- Il pantalone deve avere una piega? Allora posizionare la gamba sinistra del pantalone con la parte esterna sull'asse da stiro in modo che entrambe le cuciture combacino perfettamente. Fare attenzione alle pieghe presenti.
- Stirare prima la parte interna della gamba, poi quella esterna. Procedere allo stesso modo per l'altra gamba.
- Appendere il pantalone su un appendino per lasciarlo svaporare.

### **Diritto o rovescio**

- Se si desidera avere una superficie lucida del tessuto, ad esempio in caso di tovaglie, stirare la biancheria sul diritto. Se invece lo si vuole evitare, ad es. per gli abiti, stirarli a rovescio.
- Stirare i tessuti scuri e delicati a rovescio. Oppure frapporre un telo tra il ferro da stiro e la stoffa. Ciò è importante soprattutto per il velluto e il velluto a coste. Se questi tessuti vengono stirati direttamente si otterranno zone lucide.
- Stirare sempre i tessuti con stampe a rovescio.
- Le applicazioni e i ricami diventano particolarmente belli se li si stira su una superficie morbida prima sul diritto e poi a rovescio.

### **Varie**

- Ritirare la biancheria stesa ancora umida, oppure selezionare l'impostazione „umido da stiro“ se si utilizza un'asciugatrice. Piegare e lisciare la biancheria e stirarla immediatamente.
- Controllare la temperatura del ferro su una zona nascosta del tessuto. In questo modo si salva il capo se il ferro era troppo caldo.
- Per le camicie, le camicette e gli abiti stirare prima le zone meno accessibili: la lista dei bottoni, i polsini, il colletto e le tasche. Da entrambi i lati. Solo dopo si stirano le superfici più grandi.
- Un asse per le maniche può essere utile per le camicie e le camicette. Così anche le zone meno accessibili diventano perfette.
- La biancheria appena stirata deve raffreddarsi prima di essere ritirata nell'armadio. La biancheria ancora calda si sgualcisce più facilmente.

## Ricerca errori

|    | Problema                                                                | Possibile causa                                                                    | Eliminazione errore                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Nessuna funzione                                                        | La spina elettrica non è inserita.                                                 | Inserire la spina elettrica.                                                      |
|    |                                                                         | Tasto accensione/spegnimento non azionato.                                         | Premere il tasto accensione/spegnimento.                                          |
|    |                                                                         | La regolazione temperatura è ruotata oltre MIN in senso antiorario fino a battuta. | Ruotare la regolazione temperatura sulla temperatura desiderata.                  |
|    |                                                                         | Protezione da surriscaldamento attivata.                                           | Estrarre la spina elettrica dalla presa e lasciare raffreddare il ferro da stiro. |
| 2. | Non fuoriesce vapore                                                    | Il serbatoio dell'acqua è vuoto.<br>Fase di riscaldamento non ancora conclusa.     | Versare dell'acqua nel serbatoio dell'acqua e attendere la fase di riscaldamento. |
|    |                                                                         | Tasto vapore <b>2</b> o <b>3</b> non attivato.                                     | Attivare il tasto vapore <b>2</b> o <b>3</b> .                                    |
| 3. | Durante la stiratura a vapore sgocciola l'acqua da sotto l'apparecchio. | La regolazione temperatura è impostata su una temperatura troppo bassa.            | Vedi capitolo <b>Stirare a vapore</b>                                             |

In caso di malfunzionamenti non elencati rivolgersi al nostro Centro di assistenza.

## Dati tecnici

|                                  |                                                                             |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Modello:                         | GT-SF-DBS-03-CH                                                             |
| Tensione di alimentazione:       | 220-240 V~, 50-60 Hz                                                        |
| Potenza:                         | 2000-2400 W                                                                 |
| Classe di protezione:            | I                                                                           |
| Capacità del serbatoio:          | 1,3 l                                                                       |
| Dimensioni (L/l/h):              | ca. 36 x 23 x 30 cm                                                         |
| Peso ferro da stiro:             | ca. 1,1 kg                                                                  |
| Peso complessivo vuoto:          | ca. 2,9 kg                                                                  |
| Lunghezza cavo elettrico:        | ca. 1,5 m                                                                   |
| Lunghezza tubo di alimentazione: | ca. 1,5 m                                                                   |
| Condizioni ambientali:           | Temperatura: da 0 a +40°C<br>Umidità dell'aria: fino massimo 85% (relativa) |

Dato che i nostri prodotti vengono costantemente sviluppati e migliorati sono possibili variazioni tecniche e di design.

Le presenti istruzioni all'uso possono essere scaricate in formato pdf dal nostro sito **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**

## Dichiarazione di conformità



Si garantisce la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. Per la dichiarazione di conformità completa vedere in internet **[www.gt-support.de](http://www.gt-support.de)**

## Smaltimento

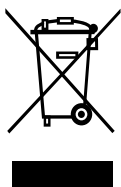
### Smaltimento della confezione



Smaltire la confezione in modo conforme. Il cartone e la carta devono essere conferiti con la carta da riciclare, le pellicole nella raccolta apposita.

### Smaltimento dell'apparecchio

Smaltire il ferro da stiro in modo conforme alle normative vigenti nella relativa nazione.



#### **Non smaltire gli apparecchi con i rifiuti domestici!**

Il simbolo con il bidone barrato significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo per legge di conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro durata separatamente dai rifiuti domestici. In questo modo si assicura un riciclaggio conforme nel rispetto delle risorse evitando effetti negativi sull'ambiente.

Batterie ed accumulatori, non completamente integrati nell'apparecchio elettrico o elettronico, che possono essere separati dallo stesso senza distruggerlo, devono essere separati dall'apparecchio prima della consegna presso un centro di raccolta e conferiti per uno smaltimento conforme. Ciò vale anche per le lampade che possono essere prelevate senza distruggere l'apparecchio.

I proprietari di apparecchi elettrici ed elettronici utilizzati in casa possono conferirli presso i centri di raccolta ufficiali e pubblici addetti allo smaltimento o presso i punti di raccolta approntati dai produttori o distributori. Il conferimento degli apparecchi vecchi è gratuito.

In generale i distributori hanno l'obbligo di garantire il ritiro gratuito degli apparecchi vecchi tramite opportunità di ritiro entro distanze ragionevoli.

I consumatori hanno la possibilità di consegna gratuita di un apparecchio vecchio presso un distributore con obbligo di ritiro quando acquistano un apparecchio nuovo equivalente con funzioni essenzialmente identiche. Questa possibilità esiste anche in caso di consegna a un domicilio privato.

### **Smaltimento della cartuccia anticalcare**

Le cartucce anticalcare usate possono essere smaltite con i rifiuti domestici.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par : |  
Commercializzato da:**

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG  
BEI DEN MÜHREN 5  
20457 HAMBURG  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

821784



CH

**00800 / 093 485 67**



**gt-support@zeitlos-vertrieb.de**

MODELL / MODÈLE / MODELLO:  
GT-SF-DBS-03-CH

03/2023

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**